

# BUDAPEST CARD

THE OFFICIAL CITY PASS



L'elenco aggiornato in continua espansione dei partner della Budapest Card è disponibile sul sito [www.budapestinfo.hu](http://www.budapestinfo.hu). Prima della visita, si prega di contattare il sito web del fornitore di servizi e i recapiti per gli orari di apertura dei servizi, i prezzi dei biglietti d'ingresso e altri dettagli.

Editore: **BUDAPEST BRAND NONPROFIT ZRT.**

Editore responsabile: **CSABA FAIX, AMMINISTRATORE DELEGATO**

Tipografia: **CONINT-PRINT KFT.**

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche.

Chiusura del contenuto della pubblicazione: 30 maggio 2022

La lista actualizada siempre creciente de los partners de Budapest Card puede ser consultada en la página [www.budapestinfo.hu](http://www.budapestinfo.hu). Antes de la visita puede comprobar las horas de apertura de los diferentes servicios, los precios de las entradas y otras informaciones directamente en la página web y en los contactos del proveedor.

Editor: **BUDAPEST BRAND NONPROFIT ZRT.**

Editor responsable: **CSABA FAIX, DIRECTOR GENERAL**

Impresión: **CONINT-PRINT KFT.**

Nos reservamos el derecho de modificación.

Contenido de la publicación concluso: el 30 mayo 2022

La liste actuelle en constante expansion des partenaires de la Budapest Card est disponible sur le site [www.budapestinfo.hu](http://www.budapestinfo.hu). Avant toute visite, veuillez consulter le site Internet du prestataire ou contacter ce dernier à ses coordonnées pour connaître les heures d'ouverture, les prix des billets et autres détails !

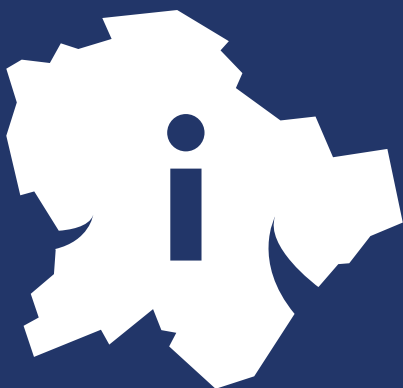
Éditeur : **BUDAPEST BRAND NONPROFIT ZRT.**

Éditeur responsable : **CSABA FAIX, DIRECTEUR GÉNÉRAL**

Conception d'impression : **CONINT-PRINT KFT.**

Tout droit de modification réservé.

Date de clôture de la publication en matière de contenu : 30 mai 2022



## CONTENUTI / CONTENIDO / CONTENU

|    |                                                                                                   |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4  | BUDAPEST CARD INFO (IT)                                                                           |
| 6  | INFO (IT)                                                                                         |
| 8  | BUDAPEST CARD INFO (SP)                                                                           |
| 10 | INFO (SP)                                                                                         |
| 12 | BUDAPEST CARD INFO (FR)                                                                           |
| 14 | INFO (FR)                                                                                         |
| 16 | ESPLORA / EXPLORA / DÉCOUVRES                                                                     |
| 28 | RILASSATI / RELÁJATE / REPOSE-TOI                                                                 |
| 34 | VISITA / VISITA / REGARDE-LE                                                                      |
| 50 | DIVERTITI / DISFRUTA / AMUSE-TOI                                                                  |
| 62 | ASSAGGIA / PRUEBALO / GOÛTE-LE                                                                    |
| 68 | MAPPA DEI TRASPORTI PUBBLICI /<br>MAPA DEL TRANSPORTE PÚBLICO /<br>CARTE DES TRANSPORTS EN COMMUN |

## NUMERI IMPORTANTI / NÚMEROS IMPORTANTES / NUMÉROS DE TÉLÉPHONE IMPORTANTS

EMERGENZA / EMERGENCIA / APPEL D'URGENCE : 112  
POLIZIA / POLICÍA / POLICE : 107  
AMBULANZE / AMBULANCIA / AMBULANCE : 104  
VIGILI DEL FUOCO / BOMBEROS / SAPEURS-POMPIERS : 105  
EMERGENZA STRADALE / EMERGENCIA DE VÍAS PÚBLICAS /  
APPEL D'URGENCE ROUTIER : 188

### BUDAPESTINFO

negli uffici di informazioni turistiche /  
informaciones turísticas oficiales /  
l'information touristique officielle

**CITY CENTER VÁROSHÁZA PARK HÜTTE**  
**1052 BUDAPEST, KÁROLY KÖRÚT**

**AEROPORTO INTERNAZIONALE DI BUDAPEST LISZT FERENC /**  
**BUDAPEST AEROPUERTO INTERNACIONAL LISZT FERENC /**  
**AÉROPORT INTERNATIONAL LISZT FERENC DE BUDAPEST**  
**2A TERMINAL**  
**2B TERMINAL**

**LIGET VISITOR CENTER**  
**1146 BUDAPEST, DÓZSA GYÖRGY ÚT**



# SEE MORE. SAVE MORE.



**TRANSPORTS  
EN COMMUN  
GRATUITS**



**VISITE TOURISTIQUE  
GRATUITE GUIDÉE  
EN ANGLAIS À PEST  
ET À BUDA**



**ENTRÉE GRATUITE  
AUX BAINS  
THERMAUX ET  
PISCINE LUKÁCS**



**30 + SERVICES TOURIS-  
TIQUES SUPPLÉMENTAIRES  
GRATUITS À BUDAPEST  
RÉDUCTIONS SUPPLÉMEN-  
TAIRES JUSQU'À 50%**

UTILISATION PAS À PAS

## 1. REMPLISSEZ LE DOS DE LA CARTE

avec un stylo à bille. La date et l'heure de début de validité doivent être indiquées en chiffres dans l'ordre suivant : mois, jour, heure. La carte corrigée n'est pas valide, en cas de remplissage incorrect, une carte de remplacement peut être demandée au City Center Városháza park Hütte (1052 Budapest, Károly körút).

Start date / érvényesség kezdete:  
Month/hónap / Day/nap / Hour/óra

## 2. SEULE LA CARTE SIGNÉE ÉTANT VALIDE

écrivez le nom de l'utilisateur de la carte dans le champ de signature.  
La carte est nominative, non transférable.

Signature / Aláírás

## 3. ENREGISTREZ VOTRE CARTE SUR

le site [budapestcard.city-pay.hu/registration](https://budapestcard.city-pay.hu/registration),  
et si elle sera volée/perdue, nous la remplacerons gratuitement.

## 4. VOUS DEVEZ SIGNALER QUE VOUS SOUHAITEZ UTILISER LE SERVICE AVEC UNE BUDAPEST CARD

Au cours de l'utilisation de la carte, les points d'acceptation et les prestataires de services vérifient la date manuscrite au dos de votre carte et la puce NFC insérée dans celle-ci. Dans tous les cas, au début de l'utilisation du service

La carte est valable, selon le type,  
pendant **24/48/72/96/120** heures à partir de la première utilisation.

**ONLINE**

[www.budapestinfo.hu](http://www.budapestinfo.hu)  
[www.budapest-card.com](http://www.budapest-card.com)

**BUDAPESTINFO**

Vente de Budapest Card et échange de bons, et chez nos nombreux partenaires revendeurs.

**CITY CENTER VÁROSHÁZA PARK HÜTTE**

1052 Budapest, Károly körút

**AÉROPORT INTERNATIONAL LISZT FERENC DE BUDAPEST**

2A Terminal

2B Terminal

**LIGET VISITOR CENTER**

1146 Budapest, Dózsa György út

**TOUS LES MUSÉES SONT-ILS OUVERTS LE LUNDI ?**

Les musées sont généralement fermés le lundi, veuillez vérifier les heures d'ouverture sur le site Internet du musée concerné.

**LES MUSÉES OFFRENT-ILS UNE ENTRÉE GRATUITE AUX TITULAIRES DE LA BUDAPEST CARD POUR LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES ?**

Cela dépend du musée, veuillez consulter le site Internet du musée concerné.

**QUELS SONT LES MOYENS DE TRANSPORTS EN COMMUN QUI NE SONT PAS DISPONIBLES GRATUITEMENT ?**

HÉV (chemin de fer de banlieue), (hors de la limite administrative de Budapest), le bus 100E et les bus Hop on Hop off.

**DOIS-JE M'INSCRIRE À L'AVANCE POUR UTILISER CERTAINS SERVICES ?**

La description des services indique ceux qui nécessitent une inscription préalable.

**QUELLE EST LA LANGUE DE LA VISITE GUIDÉE À PIED GRATUITE ?**

Langue anglaise.

**PEUT-IL ARRIVER QUE LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES BROCHURES NE SOIENT PAS À JOUR ?**

La rédaction des brochures a été clôturée le 30 mai 2022, par conséquent, la société Budapest Brand Nonprofit Zrt. ne peut être tenue responsable des changements qui auraient pu intervenir entre-temps chez les partenaires prestataires de services. Nous vous recommandons de vous renseigner directement sur le site Internet du prestataire de services concerné.

**LA BUDAPEST CARD NON UTILISÉE SERA-T-ELLE RACHETÉE ?**

La carte ne peut pas être rachetée, même si elle n'a pas été utilisée. Si elle n'a pas été utilisée, elle peut être utilisée avant le 31 01 2023, au cours d'une prochaine visite à Budapest.

**BUDAPEST EN CHIFFRE**

- 525 km<sup>2</sup>
- 1,7 million d'habitants, 23 zones administratives
- 9 ponts, 3 îles
- Buda : couvert de collines, Pest : plat, entre eux se trouve le fleuve Danube.

**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

hongrois, les langues les plus parlées sont l'anglais et l'allemand. La Hongrie est membre de l'Union européenne depuis 2004 et constitue la frontière de l'espace Schengen.

**MONNAIE OFFICIELLE**

forint (Ft/HUF). Informations sur le taux de change moyen actuel : [www.mnb.hu](http://www.mnb.hu).

**CONSEIL D'ÉCHANGE DE DEVISES**

Officiellement, vous pouvez payer par une carte bancaire (Visa / Mastercard) partout, mais il peut être utile d'avoir des espèces sur les marchés et dans les petits magasins. Nous vous recommandons de changer de devises dans une banque ou dans un bureau de change officiel après vous être renseigné sur les taux de change de la Banque nationale de Hongrie.

**TÉLÉPHONE**

+36 (Hongrie), 1 (Budapest), numéros de téléphone à 7 chiffres, par exemple urbain : +36 (1) 111 1111, portable : +36 20/30/70 111 1111, interurbain : +36 (34) 111 111

**TEMPS QU'IL FAIT**

4 saisons, mois les plus chauds : juillet et août, + 25/+ 40 °C, les plus froids : décembre et janvier, -4/-15°C

**FUSEAU HORAIRE**

UTC+1 heure, en été (de mars à octobre) UTC + 2 heures

**JOURS FÉRIÉS**

dimanche et jours de fête (1er janvier, 15 mars, vendredi saint, lundi de Pâques, 1er mai, lundi de Pentecôte, 20 août, 23 octobre, 1er novembre, 24, 25, 26 décembre)

**AÉROPORT INTERNATIONAL LISZT FERENC DE BUDAPEST  
EN TRANSPORTS EN COMMUN**

Par le bus 100E les 4 lignes de métro sont accessibles, son terminus se trouve au centre-ville sur la place Deák Ferenc. Pour le prendre, vous devez acheter un billet dans un distributeur automatique BKK, par l'application Budapest GO ou auprès du conducteur. Par le bus 200E jusqu'au KÖKI Terminal (terminus de métro Kőbánya-Kispest), de là par le métro M3 jusqu'à Deák Ferenc tér. Pour le prendre, vous devez acheter un billet de ligne BKK dans un distributeur automatique BKK, par l'application Budapest GO ou auprès du conducteur.

**FŐTAXI**

le partenaire de transport officiel et le prestataire de services de taxi de l'Aéroport de Budapest ; vous pouvez effectuer vos réservations aux guichets Főtaxi installés aux entrées des terminaux 2A et 2B.

**SERVICE DE NAVETTE AÉROPORT EN MINIBUS**

vous pouvez commander ce service sur le site Internet de miniBUD [www.minibud.hu](http://www.minibud.hu) ou aux guichets du service client de miniBUD dans l'aéroport.

**GARES D'AUTOBUS** [www.volanbusz.hu](http://www.volanbusz.hu)

**NÉPLIGET** +36 1 219 8040 (ligne de métro M3)  
**STADIONOK** +36 1 220 6227 (ligne de métro M2)  
**PONT ÁRPÁD** +36 1 412 2597 (ligne de métro M3)

**GARES FERROVIAIRES** [www.mav.hu](http://www.mav.hu), +36 1 349 4949

**GARE DE L'OUEST** (ligne de métro M3)  
**GARE DE L'EST** (ligne de métro M2)  
**GARE DU SUD** (ligne de métro M2)

**SERVICES DE SANTÉ EN PERMANENCE****SERVICE MÉDICAL**

Semmelweis Université  
 1085 Budapest, Üllői út 26.  
 +36 1 459 1445

**PHARMACIE**

Pest: 1067 Budapest, Teréz krt. 41.  
 +36 1 311 4439  
 Buda: 1123 Budapest, Alkotás utca 1/B.  
 +36 1 355 46 91

**DENTISTE**

Semmelweis Université  
 1088 Budapest, Szentkirályi utca 40.  
 +36 1 317 6600; extension 60719

**HÔPITAL VÉTÉRINAIRE**

1135 Budapest, Lehel út 43.  
 +36 1 350 0361  
[www.allatorvos-budapesti.hu](http://www.allatorvos-budapesti.hu)

**TRANSPORTS EN COMMUN**

Centre des transports de Budapest - BKK  
+36 (1) 325 5255; [www.bkk.hu](http://www.bkk.hu)

Budapest est un véritable pionnier en matière de transports en commun : le premier train souterrain électrique d'Europe y fonctionne, la ligne de tramway du Grand Boulevard est l'une des plus utilisées au monde, et Budapest possède le plus long tramway du monde. Les transports en commun dans la capitale hongroise sont organisés par le Centre des transports de Budapest (BKK). Comme les autres capitales européennes, Budapest dispose également d'un vaste réseau de transports en commun, environ 285 lignes de bus, 35 lignes de tramway, 15 lignes de trolley et 4 lignes de métro desservent les clients, mais on peut aussi se déplacer en crémaillère, en chemin de fer de banlieue, en funiculaire ou encore en télésiège. Pendant la journée les moyens de transport de BKK circulent entre 04h30 et 23h30, et de la fin de soirée à l'aube vous pouvez vous rendre presque partout dans la capitale grâce aux bus de nuit et au tram 6 circulant 24h/24. Les billets peuvent être achetés par l'application pour téléphone mobile BudapestGO, dans les distributeurs automatiques BKK disponibles dans de nombreux lieux de la ville, ainsi que dans les points de vente.

Informations supplémentaires : +36 (1) 325 5255 ; [www.bkk.hu](http://www.bkk.hu)

**TAXI**

Dans la capitale, les voitures de plusieurs compagnies de taxis sont disponibles, elles sont reconnaissables à leur couleur jaune, à l'inscription « Taxi qualifié de Budapest » sur la porte avant gauche et à leurs plaques d'immatriculation jaunes. Vous êtes assis dans un taxi officiel de Budapest si le conducteur a placé sa carte munie d'une photo et le tableau tarifaire contenant les prix officiels fixes de la capitale de Budapest sur le tableau de bord et sur les vitres des deux portes arrière. (Le tarif de base est de 1000 HUF, le tarif kilométrique étant de 400 HUF, les frais d'attente sont de 100 HUF par minute. - 30.05.2022) L'application de toutes les grandes compagnies de taxis (Főtaxi, Citytaxi, 6x6, Bolt) est disponible qui vous permet de calculer les tarifs avec une grande précision et de commander une voiture.

**GARDE DES VALEURS, PRÉSERVATION DES VALEURS**

Ne laissez pas vos valises, bagages et objets de valeur sans surveillance. Utilisez les consignes à bagages ou un service similaire de votre hôtel. Sur la plage, dans les bains, utilisez les cabines et les coffres-forts. Si vous devenez une victime, appelez le numéro d'urgence gratuit 112 ou 107, ou consultez le site Internet de la Police Hongroise [www.police.hu](http://www.police.hu).

**RÈGLES RELATIVES AU TABAGISME ET À LA CONSOMMATION D'ALCOOL**

Les produits du tabac ne peuvent être achetés que dans les Magasins de tabac nationaux dédiés à cet effet. Il est interdit de fumer dans les espaces clos, dans les lieux publics aux arrêts des moyens de transports en commun, et à moins de 5 mètres de l'entrée des établissements. Il est interdit de consommer de l'alcool dans les lieux publics. Il est également interdit de servir de l'alcool et du tabac aux personnes de moins de 18 ans, et elles ne sont pas autorisées à entrer dans les Magasins de tabac nationaux. Il est interdit de conduire après avoir consommé de l'alcool, le taux d'alcoolémie autorisé étant de 0,0 g/l.

**RESTAURANTS, BARS**

Avant de commander, vérifiez toujours les prix et les frais de service qui figurent en général sur la carte des plats et des boissons. Le pourboire est facultatif, mais si vous souhaitez en laisser, il représente en général 10% du total.

**AUTOROUTE**

La vignette autoroutière est obligatoire sur les autoroutes hongroises, c'est-à-dire sur les autoroutes M1, M2, M3, M5, M6, M7, ainsi que sur certains tronçons routiers des départements. Vous pouvez acheter les vignettes en ligne ([www.autopalyamatrica.hu](http://www.autopalyamatrica.hu)) ou dans les grandes stations-service. En Hongrie, les Règles de la circulation basées sur les Conventions de Vienne et de Genève sont en vigueur, comme dans les autres villes européennes.

Informations supplémentaires : +36 36 587 500 ; [www.nemzetiutdij.hu](http://www.nemzetiutdij.hu)

**CONSEIL DE STATIONNEMENT**

Budapest est divisé en zones, vous pouvez donc rencontrer différents tarifs en utilisant des parkings publics. Dans tous les cas, trouvez le distributeur automatique le plus proche de votre voiture, insérez le montant donné en utilisant les pièces de monnaie indiquées et placez le reçu dans la fenêtre de votre voiture ; vous pouvez également payer le prix de stationnement via le numéro SMS indiqué sur le distributeur à partir d'un numéro de téléphone portable hongrois. Outre les tarifs, l'obligation de payer pour le stationnement varie également d'un quartier à l'autre, mais il est généralement payant partout entre 08h00 et 20h00 en semaine, alors qu'il est gratuit le week-end (sauf dans les quartiers particuliers comme le Château de Buda).





# ESPLORA EXPLORA DÉCOUVRES



## **ESPLORA CON LA TUA BUDAPEST CARD**

Trasporto pubblico gratuito, trasferta da/ in aeroporto e tante possibilità di visitare la città! Sulla terraferma o sull'acqua - la capitale ungherese vi incanta!



## **EXPLORA CON TU BUDAPEST CARD**

Transporte público gratuito, traslados al aeropuerto con descuento e innumerables oportunidades de hacer turismo. Por tierra o por agua, la capital húngara te cautivará.



## **DÉCOUVRES AVEC TA BUDAPEST CARD**

Transports en commun gratuits, transfert aéroport à prix réduit et de nombreuses possibilités pour visiter la ville. Découvres Budapest depuis la terre et sur l'eau, tu seras de toute façon émerveillé par la capitale hongroise!



## TRASPORTI PUBBLICI (BKK)

Viaggia illimitatamente su tram, filobus, metropolitana, linee di autobus e battelli di BKK, servizi notturni, HÉV o pullman extraurbani nel periodo di validità della tua Budapest Card.

## TRANSPORTE PÚBLICO (BKK)

Durante el periodo de validez de la Tarjeta Budapest, podrás viajar en la capital de forma ilimitada en el tranvía BKK, trolebús, metro, autobús, barco, autobús nocturno, HÉV o autobuses locales.

**-100%**

1075 Budapest,  
Rumbach Sebestyén u. 19-21.  
bkk.hu

## TRANSPORTS EN COMMUN DE BUDAPEST (BKK)

Budapest Card vous offre un accès illimité et gratuit aux transports en commun dans la capitale pendant toute sa durée de validité: tramway, trolleybus, metro, bus, bateaux, bus ou tram de nuit, HÉV (RER hongrois), bus en banlieu.



## PULLMAN UFFICIALE DEL CASTELLO

Scoprite il castello di Buda con i nostri veicoli ecologici. I nostri autobus guidati dai nostri autisti professionali girano nel Quartiere del Castello (Várnegyed) di Buda con 4 fermate principali.

## AUTOBÚS OFICIAL DEL CASTILLO DE BUDAPEST

Explora el Castillo de Buda con nuestros vehículos ecológicos. Nuestros autobuses eléctricos, conducidos por conductores profesionales, recorren el histórico barrio del Castillo de Buda con 4 paradas principales.

**-100%**

1013 Budapest,  
Clark Ádám tér  
castlebus.com

## BUS OFFICIEL DU QUARTIER DU CHÂTEAU

Découvrez le quartier du Château de Buda à bord de nos véhicules écologiques. Nos bus électriques conduits par des chauffeurs professionnels font le tour de ce quartier historique comportant 4 arrêts principaux.



©Bartha Dorka



**-100%**

1121 Budapest,  
Zugligeti út 97.  
bkv.hu/hu/zugligeti\_  
libego/zugligeti\_libego

## SEGGIOVIA ZUGLIGET (LIBEGŐ)

Il mezzo di trasporto molto popolare del colle di Buda è la Seggiovia Zugliget che aspetta gli escursionisti in un meraviglioso ambiente forestale, con un bellissimo panorama su Budapest. La funivia lunga di 1040 metri è aperta, i due sedili da due persone fanno il loro percorso in 15 minuti. La seggiovia è gratuita in ambedue le direzioni con la carta Budapest.

## TELESILLA DE ZUGLIGET (LIBEGŐ)

Un medio de transporte muy popular en las colinas de Buda es el Telesilla Zugligeti, que ofrece un hermoso entorno forestal y una vista panorámica de Budapest. El teleférico, de 1.040 metros de longitud, está abierto y sus sillas de dos plazas tardan 15 minutos en completar el trayecto. El ascensor es gratuito en ambas direcciones con la Tarjeta Budapest.

## TÉLÉFÉRIQUE DE ZUGLIGET (LIBEGŐ)

Le « Libegő » (téléférique) de Zugliget est un moyen de transport apprécié des Collines de Buda qui attend les randonneurs dans un magnifique environnement, avec le panorama de Budapest. Les télésièges ouverts, capables de transporter deux personnes chacun, peuvent parcourir sur la voie câblée de 1 040 mètres de long en 15 minutes. Avec la Carte Budapest, le téléphérique est gratuit dans tous les deux sens.



**-100%**

1014 Budapest,  
Szentháromság tér 2.  
budapest-sightseeing.hu

## VISITA DI BUDA A PIEDI

Passate un pomeriggio passeggiando nelle vie acciottolate del Quartiere del Castello (Várnegyed) di Buda. Visitate la Bastione dei Pescatori, la Chiesa di Mattia e il Palazzo Reale tra molti altri luoghi interessanti. Ricordatevi di portare anche la macchina fotografica per poter catturare le immagini meravigliose offerte dal Danubio e dalla città.

## RECORRIDO A PIE POR BUDA

Pase la tarde paseando por las calles empedradas del barrio del Castillo de Buda. Visita el Bastión de los Pescadores, la Iglesia de Matías y el Palacio Real, entre otros muchos lugares de interés. No olvida tu cámara en casa para poder capturar las magníficas vistas del Danubio y de la ciudad.

## VISITE DE BUDA À PIED

Passez l'après-midi à flâner dans les ruelles pavées du quartier du Chateau de Buda. Visitez le Bastion des Pêcheurs, l'Église Matthias, le Palais Royal, ainsi que bon nombre d'autres sites intéressants. N'oubliez pas votre appareil photo pour immortaliser la vue merveilleuse sur le Danube et sur la ville.



**-100%**

1052 Budapest,  
Váci utca 31.  
(Molnár's Kürtőskalács)  
budapest-sightseeing.hu

## VISITA DI PEST A PIEDI

Cominciate la mattina con noi e conoscete meglio la ricca storia di Pest! Visitate i monumenti più importanti della zona. La passeggiata parte dalla riva del Danubio, poi si passa alla Basilica di Szent István (Santo Stefano), alla Casa Ungherese dell'Art Nouveau, al Parlamento, alla Piazza Szabadság (Libertà) e ad altri monumenti interessanti.

## RECORRIDO A PIE POR PEST

Comienza la mañana con nosotros y conoce la rica historia de Pest. Visita los lugares de interés más importantes del distrito. El paseo comienza en el terraplén del Danubio, luego visitaremos la Basílica de San Esteban, la Casa Húngara del Art Nouveau, el Parlamento, la Plaza de la Libertad y muchos otros lugares de interés.

## VISITE DE PEST À PIED

Commencez votre journée avec nous et plongez dans la riche histoire de Pest! Nous allons visiter les principaux sites de cette partie de la capitale. Notre promenade commence au bord du Danube, après nous passons devant la Basilique Saint-Étienne, la maison de l'Art Nouveau hongrois, le Parlement, la Place de la Liberté, ainsi que devant d'autres attractions intéressantes.



## FUNICOLARE DEL CASTELLO DI BUDA

La BKV Zrt., società di trasporti pubblici di Budapest aspetta i passeggeri che vogliono ammirare il panorama che si apre sul Danubio dalle carrozze chiamate "Margherita" e "Gherardo" del Funicolare del Castello di Buda, che in pochi minuti li portano dalla piazza Clark Ádám al Castello e/o viceversa. Il servizio può essere usato gratuitamente con la carta Budapest Card Plus in ambedue le direzioni con il biglietto ritirato in anticipo.

72  
PLUS

-100%

1013 Budapest,  
Clark Ádám tér -  
Szent György tér  
bkv.hu/hu/jarmuveink/  
siklo\_menetrend/

## FUNICULAR DEL CASTILLO DE BUDA

BKV Zrt. espera a los pasajeros con sus vagones Margit y Gellért para que disfruten de la vista panorámica del Danubio, que pueden ir de la plaza Clark Ádám al castillo de Buda y/o volver en pocos minutos. Con la Tarjeta Budapest Plus, es gratuito en ambas direcciones con un billete reservado previamente.

## FUNICULAIRE DU CHÂTEAU DE BUDA

BKV Zrt (la compagnie de transport en commun de Budapest) attend avec ses voitures du Funiculaire les nommées "Marguerite et Gellért" les passagers qui ont le désir d'admirer le panorama du Danube. Vous pouvez faire le trajet en quelques minutes depuis la place Adam Clark jusqu'au Château de Buda, et/ou aller en sens inverse. Le voyage est gratuit avec un billet récupéré à l'avance.



## DUNA BELLA - GIRO TURISTICO DIURNO IN BATTELLO

Giro turistico in battello Duna Bella con guida in 30 lingue, servizio di bevande, possibilità di scendere sull'Isola Margherita. Con la Budapest Card Plus valida per 72 ore potete usufruire gratis del servizio secondo l'orario pubblicato.

## DUNA BELLA - CRUCEROS DIURNOS POR LA CIUDAD

Paseos en barco por Duna Bella con guías en 30 idiomas, bebidas, desembarco en la isla Margaret. Con la Tarjeta Budapest 72h Plus, puedes utilizar el servicio de forma gratuita según los horarios anunciados.

## DUNA BELLA - VISITES GUIDÉES DE JOUR À BORD

Croisières à bord du Duna Bella avec un audio guide en 30 langues. Vous avez la possibilité de choisir une boisson et de débarquer à l'île Marguerite. Gratuit avec Budapest Card 72h Plus, selon les horaires annoncés.

72  
PLUS

-100%

1052 Budapest,  
Jane Haining rakpart  
7-es kikötő  
legenda.hu

## TRASFERTA GRATUITA DA/IN AEROPORTO - BUD AIRPORT, MINIBUD

Con la Budapest Card Plus Vi offriamo gratis la trasferta dall'aeroporto al Vostro alloggio e da lì nuovamente in aeroporto. Vi aspettiamo al banco miniBUD con la Vostra Budapest Card Plus aperti 24 h su 24. Potete segnalare la Vostra prenotazione in diversi modi:  
1. info@minibud.hu 2. +3615500000 3. BUD Airport 2A, 2B - livello arrivi. È sufficiente presentare o acquistare la carta all'arrivo!



72  
PLUS

-100%

1185 Budapest,  
BUD Airport,  
Terminal 2A,  
Terminal 2B,  
minibud.hu

## TRASLADO GRATUITO DESDE Y HASTA EL AEROPUERTO - BUD AIRPORT, MINIBUD

Con la Budapest Card Plus, será transportado directamente del aeropuerto a su alojamiento y de vuelta al aeropuerto de forma gratuita. ¡El miniBUD le espera con su tarjeta BUDAPEST CARD Plus las 24 horas del día! Reservas: 1. info@minibud.hu 2. +3615500000 3. BUD Aeropuerto 2A, 2B.

## NAVETTE AÉROPORT PORTE À PORTE GRATUITE - BUD AIRPORT, MINIBUD

Avec la Budapest Card Plus, vous bénéficiez d'un transfert gratuit de l'aéroport directement à votre logement et de retour à l'aéroport. Avec Budapest Card Plus, vous pouvez utiliser nos services tous les jours, 24h/24! Réservation: 1. info@minibud.hu 2. +3615500000 3. Aéroport BUD 2A, 2B. Il suffit de présenter ou d'acheter la carte à l'arrivée!



**-25%**

1084 Budapest,  
Rákóczi tér 10.  
fungarian.com

## FUNGARIAN CLASSES AND TOURS

Le persone mirate del Fungarian sono gli stranieri che visitano la città a cui le nostre gite turistiche tematiche sono combinate con un'introduzione divertente nella lingua ungherese. Vorremmo offrire una vera esperienza di Budapest ai nostri clienti. Visitate il nostro sito.

## FUNGARIAN CLASSES AND TOURS

El público objetivo de Fungarian son los visitantes extranjeros, para los que combinamos nuestras visitas turísticas temáticas con una divertida introducción al húngaro. Nos esforzamos por ofrecer a nuestros huéspedes la experiencia de Budapest. Visite nuestro sitio web.

## FUNGARIAN CLASSES AND TOURS

Le public cible du Fungarian sont les visiteurs étrangers, pour lesquels nous combinons nos visites touristiques thématiques avec une initiation amusante à la langue hongroise. Nous nous efforçons d'offrir à nos clients une "expérience Budapest". Visitez notre site web.



**-25%**

1052 Budapest,  
Jane Haining rakpart  
7-es kikötő  
legenda.hu

## LEGENDA – VISITE IN BATTELLO LEGENDA

Giri turistici diurni in battello Duna Bella e serali Dunai Legenda a bordo delle navi Legenda. Scoprite la storia delle attrazioni più belle di Budapest che si trovano lungo il Danubio in una tra le 30 lingue disponibili. Le gite di 60 e 70 minuti vengono rese ancora più piacevoli dalle bevande a scelta (spumante, vino, birra, bibite, acqua minerale). Lo sconto è valido per il biglietto d'ingresso.

## LEGENDA – CRUCEROS TURÍSTICOS URBANOS

Cruceros turísticos diurnos y nocturnos a bordo de los buques Legenda. Conozca la historia de los lugares más bellos de Budapest a lo largo del Danubio en 30 idiomas. Las bebidas opcionales (champán, vino, cerveza, refrescos, agua mineral) hacen que los viajes de 60 y 70 minutos sean aún más agradables.

## LEGENDA – BATEAUX-MOUCHES AVEC VISITE GUIDÉE

Visites guidées de jour et de nuit à bord du bateau „Legenda“. Découvrez l'histoire des plus beaux sites touristiques situés le long du Danube avec un audioguide en 30 langues. Une boisson de votre choix (champagne, vin, bière, boisson sans alcool, eau minérale) rendra votre croisière de 60 ou de 70 minutes encore plus agréable.



**-20%**

1134 Budapest,  
Kassák Lajos utca 19-25.  
budget.hu

## BUDGET RENT A CAR

Con la Budapest Card noleggiare un'auto a prezzo scontato dalla flotta variegata di Budget! Sul sito [www.budget.hu](http://www.budget.hu) potete vedere le categorie di auto e i dettagli, le condizioni di noleggio come anche potete prenotare la macchina. Partecipate alla grande avventura con un'auto a noleggio della Budget!

## BUDGET RENT A CAR

Alquila un coche con descuento de la variada flota de Budget utilizando su Tarjeta Budapest. En [www.budget.hu](http://www.budget.hu) puede ver las categorías de coches, los detalles y las condiciones de alquiler, así como hacer tu reserva. ¡Forma parte de una gran aventura con un coche de alquiler de Budget!

## BUDGET RENT A CAR

Louez une voiture à prix réduit d'un grand choix de véhicules de Budget en utilisant votre Budapest Card! Consultez le site [www.budget.hu](http://www.budget.hu) pour plus d'info, tel que les catégories, les détails de la location et vous pouvez également faire votre réservation. Faites partie d'une grande aventure avec une voiture Budget louée !





©Bódis Krisztián



**-20%**

1075 Budapest,  
Madách Imre út 12.  
bike-and-relax.com

### BIKE & RELAX GIRO IN BICICLETTA

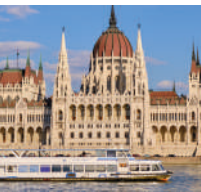
Potete scoprire il centro di Budapest in bicicletta con gli occhi di uno del luogo e con guida dal vivo. Giri da godere con sconti: Giro in due ruote, giro E-Bike in piccolo gruppo, con guida in lingua inglese/tedesca, Giro in bici di due ore a Pest con guida, Giro in bici di 3,5 ore con guida. Si può noleggiare biciclette e E-Bike.

### BIKE & RELAX BUDAPEST RUTAS EN BICICLETA

Explora Budapest a través de los ojos de un local en una bicicleta con un guía en vivo. Se ofrecen visitas con descuento: Tour de aventura en dos ruedas, tour guiado de E-Bike en grupos pequeños en inglés/alemán, tour guiado de 2 horas en Pest, tour guiado de 3,5 horas en bicicleta. También se pueden alquilar bicicletas y bicicletas eléctricas.

### BIKE & RELAX RANDONNÉES À VÉLO

Découvrez Budapest à travers les yeux d'un local. Aventures en deux roues: Visites guidées à prix réduit: Aventure en deux roues, Visite guidée en E-Bike en petit groupe en anglais/allemand, Visite guidée à vélo de 2 heures à Pest, Visite guidée à vélo de 3,5 heures. La location de bicyclettes et d'E-Bike.



**-20%**

1056 Budapest,  
Vigadó tér 6. kikötő  
mahartpassnave.hu

\*dal biglietto di adulti  
\*del precio del billete  
de adulto  
\*sur le billet adulte

## DUNA CORSO GIRO TURISTICO IN BATTELLO

Durante il viaggio di un'ora sul battello potete ammirare i monumenti che si trovano lungo le rive di Buda e di Pest fra il ponte Margherita e il Ponte Rákóczi. Potete salire sul battello e scenderne all'Isola Margherita, potete godere il servizio di audio guida in 11 lingue e del buffet. Lo sconto deve essere convalidato nell'edificio della Cassa Mahart sulla piazza Vigadó.

## DUNA CORSO LÍNEA DE BARCOS TURÍSTICOS

El viaje en barco de una hora de duración entre el puente de Margarita y el de Rákóczi permite contemplar las vistas de Buda y Pest. Se puede subir y bajar del barco en la Isla Margarita, donde hay una audioguía en 11 idiomas y un buffet a bordo. El descuento es válido en las taquillas de Mahart en la plaza de Vigadó.

## DUNA CORSO VISITES GUIDÉES SUR LE BATEAU-MOUCHE

Au cours de cet croisière d'une heure, nos clients peuvent découvrir les sites importants de Buda et de Pest entre le pont Margaret et le pont Rákóczi. Vous pouvez monter et descendre du bateau à l'Île Margaret. Un audioguide en 11 langues et un buffet sont disponibles à bord. Le billet à tarif réduit peut être acheté au guichet de Mahart, à la gare maritime de la place Vigadó.



**-20%**

1013 Budapest,  
Lánchíd utca 23.  
vrtoursofficial.com

## VR TOURS – GITA STORICA VR NEL CASTELLO DI BUDA

Partecipate nella realtà virtuale agli eventi che hanno determinato la storia dell'Ungheria. Durante la gita di 1,5 ore fatta nel Castello di Buda vi facciamo vedere eventi storici a 7 stazioni con animazioni uniche, adattate al luogo. Se volete un programma informativo e divertente, è fatto per voi.

## VR TOURS – PASEO HISTÓRICO POR EL CASTILLO DE BUDA

Participa en los acontecimientos que marcaron la historia de Hungría en realidad virtual. Durante un recorrido a pie de una hora y media por el Castillo de Buda, presentaremos los acontecimientos históricos a través de 7 estaciones con animaciones únicas y adaptadas al lugar. Si buscas un programa informativo y entretenido, ¡lo has encontrado!

## VR TOURS – VISITE GUIDÉE HISTORIQUE AU CHÂTEAU DE BUDA

Participez aux événements qui ont façonné l'histoire de la Hongrie dans la réalité virtuelle ! Au cours d'une visite à pied d'une heure et demie au château de Buda, nous présenterons des événements historiques en utilisant 7 scènes avec des animations uniques adaptées ! Si vous recherchez un programme informatif et divertissant, vous l'avez trouvé !







© Bartha Dorka



**-20%**

1138 Budapest,  
Hajós Alfréd sétány 1.  
bringohinto.hu

### QUADRICICLI (BRINGÓHINTÓ)

Divertimento sportivo ai piccoli e grandi. Noleggio dei quadricicli e delle biciclette di diverse misure. Aspettiamo i nostri clienti in due luoghi sull'isola Margherita: a Bringóvár, nella parte settentrionale dell'isola, accanto al Giardino giapponese, e nella parte meridionale, accanto alla fontana. Il Bringóvár è aperto tutto il giorno dell'anno.

### CARROZAS (BRINGÓHINTÓ)

Diversión deportiva para jóvenes y mayores. Carrozas de diferentes tamaños, bicicletas de alquiler en la Isla Margarita. Esperamos nuestros huéspedes en dos ubicaciones en la Isla Margarita: el Castillo de Bringó, en el lado norte de la isla, junto al Jardín Japonés, y en el lado sur de la isla, junto a la fuente. El castillo de Bringó está abierto todos los días del año.

### ROSALIES (BRINGÓHINTÓ)

Bons moments d'amusement sportif pour des jeunes et des adultes. Location de rosalias de différentes tailles et de vélos sur l'île Margaret. Nous vous attendons avec 2 points de location : „château Bringó“, au nord de l'île, à côté du Jardin Japonais, et au sud de l'île, près de la fontaine. Le „château de Bringó“ est ouvert tous les jours de l'année.



**-20%**

1075 Budapest,  
Asbóth utca 14.  
hoponhopoff-budapest.com

### CITY SIGHTSEEING BUDAPEST – HOP ON HOP OFF

Con i nostri autobus hop-on hop-off potete visitare i monumenti più importanti di Budapest: potete scendere ad ogni fermata e scoprire a piedi la zona, poi continuare il vostro percorso salendo sull'autobus. Scoprite Budapest nel vostro ritmo. Esplora Budapest a tu ritmo: súbete y disfruta. El precio incluye un crucero por el río y visitas a pie gratuitas.

### CITY SIGHTSEEING BUDAPEST – HOP ON HOP OFF

Con nuestros autobuses hop on - hop off, podrás visitar los lugares más destacados de Budapest: en cada parada podrá bajarse y explorar un poco a pie, para luego continuar su aventura. Explora Budapest a tu ritmo: súbete y disfruta. El precio incluye un crucero por el río y visitas a pie gratuitas.

### CITY SIGHTSEEING BUDAPEST – HOP ON HOP OFF

Visitez les sites les plus importants de Budapest avec nos bus Hop on - Hop off. Montez, descendez librement à chaque arrêt pour faire un petit tour à pied, puis continuez l'aventure. Explorez Budapest à votre propre rythme: montez et profitez-en. Le prix du ticket comprend également les croisières fluviales gratuites et les visites guidées à pieds gratuits !



**-15%**

1051 Budapest,  
Vigadó tér 5. kikötő  
mahartpassnave.hu

\*dal biglietto di adulti  
\*del precio del billete  
de adulto  
\*sur le billet adulte

## BARCA DI ESCURSIONE CON PARTENZE FISSE SUL GRANDE DANUBIO (BUDAPEST-VÁC)

Vi aspettano un viaggio indimenticabile, un panorama meraviglioso e il profumo del Danubio se volete andare a Dunakanyar (Ansa del Danubio) con nave. Il battello parte da Budapest, dalla stazione dei battelli sulla piazza Vigadó, e arriva a Visegrád passando verso Vác, Verőce. Il nave ha un buffet. Il trasporto delle bici è limitato.

## RTA A LA ALTA DUNA (BUDAPEST-VÁC)

Un viaje inolvidable, hermosas vistas panorámicas y el olor del Danubio te esperan si quieres llegar a la curva del Danubio en barco. El barco sale de la estación de barcos de la plaza Vigadó de Budapest y llega a Visegrád pasando por Vác y Verőce. Hay un buffet a bordo. El transporte de bicicleta es limitado.

## CROISIÈRES EN BATEAU-MOUCHE SUR LA BRANCHE DU GRAND DANUBE (BUDAPEST-VÁC)

Un voyage inoubliable, de magnifiques vues attendent tout ce qui veulnt accéder aux villes de la Boucle du Danube en bateau. Embarquement à la station de bateau de la place Vigadó, puis nous passons devant Vác et Verőce pour arriver enfin à Visegrád. Un buffet à bord est disponible. Le transport de bicyclettes est limité.



**-15%**

1051 Budapest,  
Vigadó tér 5. kikötő  
mahartpassnave.hu

\*dal biglietto di adulti  
\*del precio del billete  
de adulto  
\*sur le billet adulte

## BARCA DI ESCURSIONE CON PARTENZE FISSE SUL PICCOLO DANUBIO (BUDAPEST - SZENTENDRE)

Visitate anche voi la città di atmosfera meridionale di Szentendre che è molto fiera del suo patrimonio culturale e artistico. Si può portare bici in numero limitato sulla barca d'escursione che fa il percorso fra Budapest e il centro di Szentendre. Sul batello potete usare i servizi del buffet.

## CRUCERO SEGÚN HORARIO POR EL PEQUEÑO DANUBIO (BUDAPEST - SZENTENDRE)

Haz un viaje en barco por el Danubio hasta la ciudad mediterránea de Szentendre, que está especialmente orgullosa de su patrimonio cultural y artístico. Se puede transportar un número limitado de bicicletas en el barco de excursión entre Budapest y Szentendre Belváros, que sale de la plaza Vigadó. A bordo se ofrece un buffet.

## CROISIÈRES EN BATEAU-MOUCHE SUR LA BRANCHE DU PETIT DANUBE (BUDAPEST - SZENTENDRE)

Faites un voyage en bateau sur le Danube jusqu'à la ville méditerranéenne de Szentendre, qui est fière surtout de son patrimoine culturel et artistique. Embarquement à la station de bateau de la place Vigadó. Le transport de bicyclettes est limité sur la croisière circulant entre Budapest et le centre ville de Szentendre. Un buffet à bord est disponible.



**-15%**

1185 Budapest,  
BUD Airport,  
Terminál 2A,  
Terminál 2B,  
minibud.hu

## TRASFERTA DA/IN AEROPORTO – BUD AIRPORT, MINIBUD

Il servizio di trasferta aeroportuale miniBUD è un servizio di trasferta porta a porta veloce, comodo e conveniente. Vi trasportiamo dall'aeroporto di Budapest al vostro alloggio e potete arrivare in tempo all'aeroporto con il nostro servizio. Potete fare la prenotazione sull'applicazione miniBUD oppure sul nostro sito.

## TRASLADO PUERTA A PUERTA EL AEROPUERTO – BUD AIRPORT, MINIBUD

El traslado al aeropuerto de miniBUD es un servicio de traslado puerta a puerta cómodo, rápido y asequible. Desde el aeropuerto de Budapest te trasladaremos a su alojamiento y desde allí podrás llegar al aeropuerto a tiempo. Puedes hacer tu reserva en la app de miniBUD o en nuestra web.

## NAVETTE AÉROPORT PORTE À PORTE – BUD AIRPORT, MINIBUD

Transfert aéroport de porte à porte confortable, rapide et à prix avantageux. Nous vous transportons de l'aéroport de Budapest à votre hébergement, et avec nous, vous ne manquerez pas votre vol de retour. Vous pouvez faire votre réservation en utilisant l'application miniBUD ou sur notre site Web.

ESPLORA

EXPLORA

DÉCOUVRES



**-10%**

\*Consegna dentro  
Budapest

\*Exposición  
en Budapest

\*Nous vous apporterons  
la voiture dans les  
limites de Budapest.

## GO TRABI GO! NOLEGGIO DELLE TRABANT A BUDAPEST

Scoprite i monumenti di Budapest in modo straordinario!

Il programma è offerto a chi non si interessano alle visite guidate e vorrebbero scoprire da soli la città. Gita con macchina per 2 ore a Budapest con una straordinaria Trabant a due tempi.

## ¡GO TRABI GO! ALQUILER DE TRABANT EN BUDAPEST

Descubra los lugares de interés de Budapest de una manera diferente. Este programa está recomendado para quienes no estén interesados en las visitas guiadas y quieran explorar la ciudad por su cuenta. Un viaje de 2 horas en Budapest en un Trabant de motor de dos tiempos realmente especial.

## GO TRABI GO ! LOCATION DE TRABANT À BUDAPEST

Découverte insolite de Budapest! Cette programme est recommandé pour ce qui ne s'intéresse pas aux visites guidées, mais souhaite plutôt découvrir la ville eux-mêmes. Un voyage joyeux de 2 heures à Budapest, à bord d'une exceptionnelle Trabant à deux temps.



**-10%**

1051 Budapest,  
Akadémia 3. kiktő  
budapestxplore.com

## LUNCH & CRUISE

Il panorama del Danubio a Budapest è uno spettacolo incomparabile con tanti edifici di importanza storica e bellezze geografiche straordinarie. In pomeriggio il nostro battello turistico fa un giro completo sotto i sei ponti del centro storico, il pranzo continentale è realizzato da uno chef, è composto dei vari piatti ungheresi, così ognuno può trovare il suo piatto preferito.

## LUNCH & CRUISE

El panorama del Danubio en Budapest es incomparable, con innumerables edificios de importancia histórica y una belleza geográfica excepcional. Nuestro crucero de la tarde le lleva a dar una vuelta completa bajo los seis puentes del centro de la ciudad, y el almuerzo buffet es preparado por un maestro de cocina, con especialidades húngaras para todos los gustos.

## LUNCH & CRUISE

Le panorama du Danube budapestois est une vue incomparable, avec innombrables édifices historiques et une beauté géographique éminente. Notre croisière en bateau-mouche fait un tour complet sous les six ponts du centre-ville. Le déjeuner-buffet du chef propose des spécialités hongroises parmi lesquelles tout le monde peut trouver sa préférence.



**-10%**

1052 Budapest,  
Apáczai Csere utca 12-14.  
eurama.hu

## GITE EURAMA

Siete pronti per scoprire i tesori nascosti dell'Ungheria o di Budapest? Dalle nostre offerte indicate nel nostro catalogo potete partecipare con sconto ai programmi, tranne la visita guidata nel Parlamento. I prezzi scontati sono validi ad una prenotazione diretta nella nostra agenzia, in dipendenza della capacità.

## RUTAS EURAMA

¿Listo para descubrir los tesoros ocultos de Hungría o Budapest? Puedes beneficiarte de las ofertas que figuran en nuestro catálogo, a excepción de las visitas al Parlamento. Los precios con descuento son válidos para las reservas directas en nuestra oficina, sujetas a la capacidad.

## EURAMA EXCURSION

Etes-vous prêts à découvrir les trésors cachés de la Hongrie ou de Budapest? Vous pouvez profiter de nos offres à un prix réduit, à l'exception de la visite du Parlement. Les réductions sont valables pour les réservations faites dans notre bureau en personne, dans la limite des places disponibles.



-10%

1054 Budapest,  
Széchenyi tér 7-8.  
riverride.com

## RIVERRIDE

Una visita turistica straordinaria a Budapest in 13 lingue (inglese, tedesco, russo, italiano, spagnolo, francese, ungherese, ebraico, polacco, rumeno, ucraino, svedese, danese). Visitate i monumenti più importanti di Pest in terraferma, poi buttatevi nel Danubio e ammirate il panorama di Budapest. Partenza: Széchenyi tér 7/8.

## RIVERRIDE

Visita única a Budapest en 13 idiomas (inglés, alemán, ruso, italiano, español, francés, húngaro, hebreo, polaco, rumano, ucraniano, sueco y danés). Contempla los principales lugares de interés de Budapest desde tierra firme y, a continuación, báñate en el Danubio y disfruta de la vista panorámica de Budapest. Salida: Széchenyi tér 7/8.

## RIVERRIDE

Une visite guidée unique de Budapest disponible en 13 langues (anglais, allemand, russe, italien, espagnol, français, hongrois, hébreu, polonais, roumain, ukrainien, suédois, danois)! Visitez les sites touristiques les plus importants de Pest depuis la terre, puis plongez dans le Danube pour admirer le panorama de Budapest. Point de départ: Széchenyi tér 7/8.



-10%

1075 Budapest,  
Herzl Tivadar park  
budapestxplore.com

## GITE PER VEDERE L'EREDITÀ EBRAICA

Visitate la sinagoga più grande d'Europa in via Dohány, il parco alla memoria Raoul Wallenberg, l'Albero della Vita, il Museo Ebraico, la sinagoga ortodossa di via Kazinczy e ancora tante altre cose durante le gite di 2,5/3,5 ore. Tutti i giorni, tranne sabato e i giorni delle feste religiose ebraiche e quelle nazionali, alle 10 del mattino e alle 2 del pomeriggio (non il venerdì e la domenica pomeriggio).

## RUTAS DEL PATRIMONIO JUDÍO

Va la sinagoga más grande de Europa, la sinagoga de la calle Dohány, el Parque Conmemorativo Raoul Wallenberg, el Árbol de la Vida, el Museo Judío y la sinagoga ortodoxa de la calle Kazinczy en nuestras visitas de 2,5 a 3,5 horas. Salida todos los días, excepto los días festivos, a las 10 y a las 14 horas (viernes y domingo sólo a las 10 horas).

## TOURS DE L'HÉRITAGE JUIF

Visitez la plus grande synagogue de l'Europe, la synagogue de la rue Dohány, le parc mémorial Raoul Wallenberg, l'Arbre de vie, le Musée juif, la synagogue orthodoxe de la rue Kazinczy au cours de nos tours de 2,5–3,5 heures. Départs tous les jours, sauf les jours de fête (religieuse juive) et les jours de fête nationale, à 10h et à 14h (exception: vendredi et dimanche à 10h).



-10%

1054 Budapest,  
Báthory utca 19.  
budapest-sightseeing.hu

## IDEAL CITY TOUR

Vorreste vedere più dettagliatamente i monumenti di Budapest? Vi piacciono di più i piccoli gruppi? Scegliete questo nostro programma per poter visitare i monumenti non inclusi nelle generali gite di 2-3 ore. Scegliete le nostre visite turistiche guidate solo in una lingua, inglese.

## VISITAS GUIADAS IDEAL CITY TOUR

¿Quieres ver más monumentos de Budapest? ¿Prefieres los grupos pequeños? Elige nuestro programa para ver los lugares de interés que no están incluidos en la visita turística habitual de 2-3 horas. Únete a una de nuestras visitas monolingües, inglés.

## TOUR DE LA VILLE

Voulez-vous découvrir la ville en détail? Vous préférez les petits groupes? Alors voilà le programme idéal pour visiter les attractions ceux qui ne sont pas inclus dans une visite touristique habituelle de 2-3 heures. Rejoignez un de nos tours monolingues, anglais.



# RILASSATI RELÁJATE REPOSE-TOI



## **RILASSATI CON LA TUA BUDAPEST CARD**

Il mondo variato dei bagni di Budapest ti invita ai luoghi storici, ti aspettano tanti bagno tradizionali. Fai un bel bagno!



## **RELÁJATE CON TU BUDAPEST CARD**

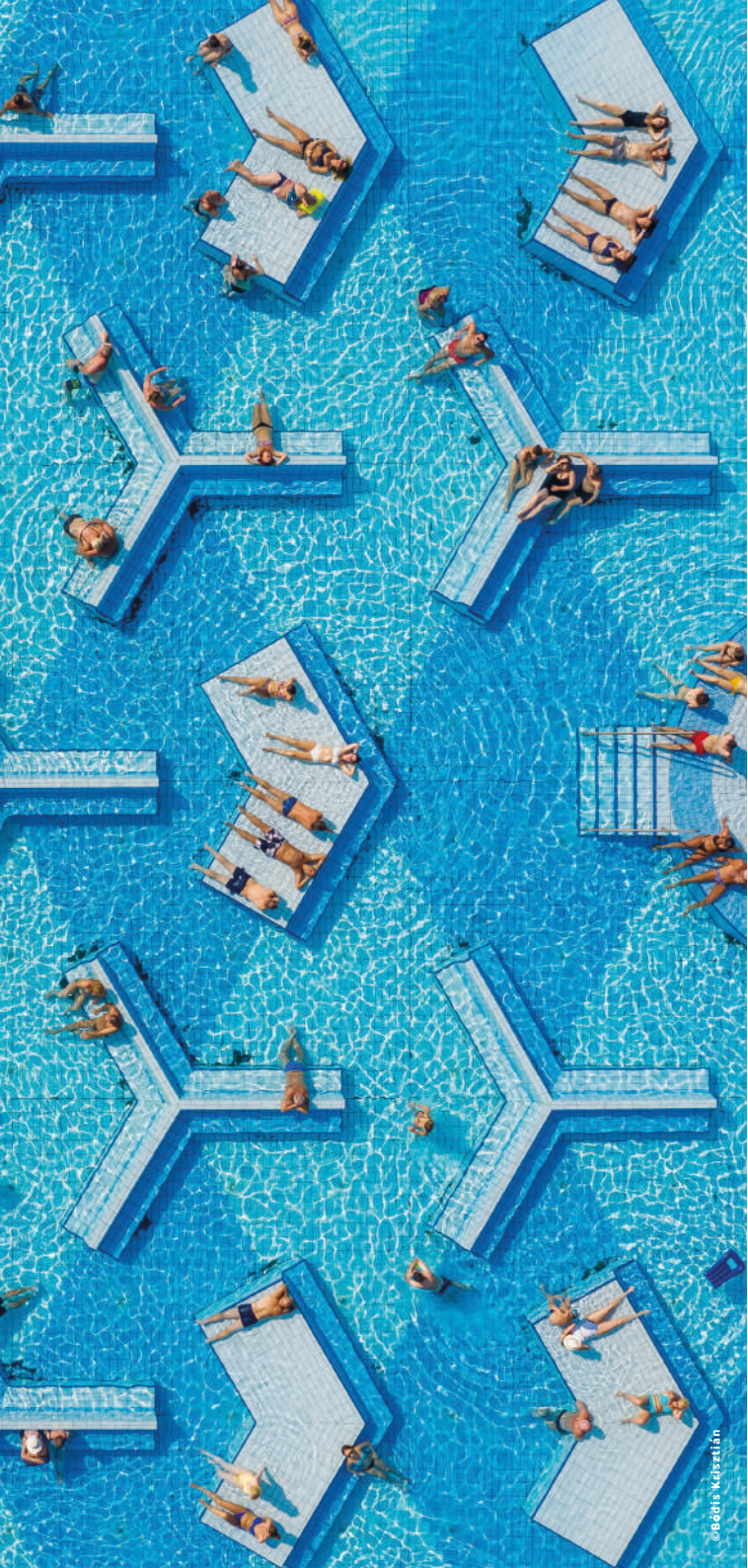
El variado panorama de balnearios de Budapest te invita a conocer lugares históricos con una gran variedad de balnearios tradicionales ¡Date un gran chapuzón!



## **REPOSE-TOI AVEC TA BUDAPEST CARD**

Les bains thermaux diversifiés de Budapest t'invitent à visiter des sites d'ambiance historiques où des spas traditionnels t'attendent. Fais un plongeon!







**-100%**

1023 Budapest,  
Frankel Leó út 25-29.  
lukacsfurdo.hu

## BAGNO TERMALE E PISCINA SZT. LUKÁCS

Il bagno termale accoglie gli ospiti con vasche termali, piscina da nuoto e una vasca divertimenti, reparto spa, saune e diversi servizi. Nella vasca all'aperto sono in funzione vortice, idromassaggio subacqueo, doccia cervicale, getti d'acqua incorporati nelle panchine subacquee, fontanazzi e letto effervescente. Qui potete godere l'acqua termale più efficace di Budapest.

## BALNEADIO Y PISCINA DE SZT. LUKÁCS

El balneario ofrece piscinas termales, de natación y de aventura, una zona de bienestar, saunas y diversos servicios. La piscina exterior cuenta con una cascada a la deriva, una ducha de cuello y un chorro de masaje para la espalda escondido en los bancos. Aquí podrás disfrutar de una de las aguas termales más potentes de Budapest.

## BAINS THERMAUX ET PISCINE SAINT LUKÁCS

Les bains Lukács offre des piscines thermales, de nage et d'aventure, un espace wellness, des saunas et de nombreux autres services. La piscine en plein air comprend un canal de dérivation, d'une douche de nuque et d'un jet pour le massage du dos, cachés dans les bancs. L'eau de ces bains est prétendue d'être l'une des plus efficaces eaux thermales de Budapest. Ici, vous pouvez bénéficier l'un des plus efficaces bains thérapeutiques.



**-20%**

1146 Budapest,  
Állatkerti körút. 11.  
szechenyifurdo.hu

## BAGNO TERMALE E PISCINA SZÉCHENYI

Il bagno termale Széchenyi, uno dei più grandi complessi balneari d'Europa ospita 21 vasche. Nella vasca divertimento funzionano vortice, idromassaggio subacqueo, doccia cervicale e getti d'acqua incorporati nelle panchine subacquee. Oltre ai tradizionali servizi curativi il prezzo del biglietto d'ingresso comprende anche servizi di benessere, le saune e i bagni turchi.

## BALNEARIO Y PISCINA SZÉCHENYI

El Balneario Széchenyi es uno de los mayores complejos termales de Europa, con 21 piscinas. La piscina de experiencias cuenta con una cascada a la deriva, una ducha cervical y un chorro de masaje para la espalda escondido en los bancos. El precio de la entrada también incluye servicios de bienestar como saunas y salas de vapor.

## BAINS THERMAUX ET PISCINE SZÉCHENYI

Avec ses 21 piscines et bassins, les bains Széchenyi font partie des plus grands complexes thermaux d'Europe. La piscine d'aventure est équipé d'un canal de dérivation, d'une douche de nuque et d'un jet pour le massage du dos, cachés dans les bancs. Le prix d'entrée comprend également des services de bien-être tels que les saunas et les hammams.



**-20%**

1013 Budapest,  
Döbrentei tér 9.  
rudasfurdo.hu

## BAGNO TERMALE E PISCINA RUDAS

Il bagno Rudas è stato costruito 500 anni fa circa. Si caratterizza per l'accesso separato alla parte termale per donne e uomini nei giorni feriali, mentre i giorni di fine settimana sono per entrambi i sessi. Nel reparto benessere ci sono vasche con acqua calda, vasca termale, vasca di immersione e vasca nella soffitta e saune.

## BALNEARIO Y PISCINA RUDAS

Los baños de Rudas se construyeron hace casi 500 años. Se caracteriza por el hecho de que tradicionalmente los hombres y las mujeres pueden utilizar los baños termales por separado entre semana, pero los fines de semana hay una zona de baño social. La zona de bienestar incluye una piscina de agua caliente, una piscina termal, una piscina de inmersión, una piscina en la azotea y una zona de sauna.

## STATION THERMALE ET PISCINE RUDAS

Les Bains de Rudas ont été construits il y a près de 500 ans. Il se caractérise par le fait que les thermes sont réservés séparément aux hommes et aux femmes en semaine tandis que l'utilisation est mixte le week-end. Son espace wellness comprend des piscines à eau chaude, piscine thermale, piscine de plongée, piscine sur le toit, ainsi que de saunas.





©Bódis Krisztián



**-20%**

1031 Budapest,  
Rozsnyói Piroška út 2.  
romaistrand.hu

### STABILIMENTO BALNEARE RÓMAI

Si trova nell'antica zona di Aquincum. L'area delle sorgenti era considerata sacra già dai Romani e nell'epoca del re Mattia Corvino le cronache narrano di un ospedale. Lo stabilimento ospita tre vasche; nella vasca divertimento funziona scivolo, doccia cervicale e idromassaggio, ma potete trovare anche saune e camere a vapore nelle terme.

### BAÑO ROMANO

Se encuentra en el emplazamiento del antiguo Aquincum. Los romanos veneraban los manantiales aquí como un lugar sagrado, y las crónicas de la época del rey Matías hablan de un hospital. La playa tiene tres piscinas; la piscina de aventura tiene un tobogán, una ducha de cuello, una bañera de hidromasaje, una sauna y una sala de vapor.

### PISCINE EN PLEIN AIR RÓMAI

Le bain Római est situé sur l'ancien territoire d'Aquincum. Les Romains considéraient les sources comme lieux sacrés, alors que les chroniques du roi Matthias évoquaient un hôpital. Le bain dispose de trois piscines: piscine d'aventure avec toboggan, douche de nuque, et jet sous marin, mais il y a également un sauna et un hammam.



**-20%**

1138 Budapest,  
Margitsziget  
palatinusstrand.hu

### BAGNO TERMALE, SPIAGGIA E PISCINA A ONDE PALATINUS

Il primo bagno a Budapest che ha reso possibile il bagno all'aria aperta. Oggi la piscina aspetta i suoi ospiti con dieci vasche sull'Isola Margherita. Tra le specialità sono gli scivoli giganti e la vasca a onde. Nel 2017 il bagno è stato ampliato con un reparto benessere aperto in tutto l'anno.

### PALATINUS SPA, BALNEARIO Y PISCINA DE OLEAJE

Es el primer balneario de Budapest que ofrece baños al aire libre, y actualmente cuenta con diez piscinas en la Isla Margarita. En 2017, el spa se amplió con una zona de bienestar abierta todo el año.

### THERMES, PISCINE EN PLEIN AIR ET PISCINE À VAGUES PALATINUS

Palatinus était à Budapest le premier complexe aquatique proposant à ses clients des baignades en plein air, situé actuellement sur l'Île Marguerite. Les particularités de ce centre aquatique à dix piscines sont les toboggans géants et la piscine à vagues. En 2017, le complexe a été complété d'un espace wellness, ouvert pendant toute l'année.



**-20%**

2011 Budakalász,  
Tó utca 1.  
lupabeach.com

## LUPA BEACH

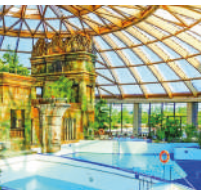
Lupa Beach è una spiaggia naturale con acqua cristallina. Offre tante possibilità agli adulti, ai bambini, alle famiglie: piste sportive coperte di sabbia, attrezzatura sportiva acquatica, parco d'avventura acquatico, wakeboard, programmi per bambini, parco giochi, lettini a sdraio, molo per prendere sole, amache, spiaggia sabbiosa, scivoli acquatici estremi, sauna.

## LUPA BEACH

La playa de Lupa es una zona de baño natural con aguas cristalinas. Para los adultos, los niños y las familias, ofrece una amplia gama de instalaciones: pistas de deportes de arena, equipos de deportes acuáticos, parque de aventuras acuático, wakeboard, actividades para niños, parque infantil, tumbonas, hamacas, playa de arena, tobogán acuático extremo, sauna.

## LUPA BEACH

Le Lupa Beach est une plage naturelle aux eaux cristallines. Un large éventail d'installations est à la disposition des adultes, des enfants et des familles: terrains de sport sur le sable, équipements de sport, parc d'aventure aquatique, wakeboard, animations pour enfants, aire de jeux, chaises longues, hamacs, plage de sable, toboggan aquatique extrême, sauna.



**-20%**

1044 Budapest,  
Íves út 16.  
aquaworldresort.hu

## AQUAWORLD RESORT BUDAPEST

È uno dei più grandi parchi acquatici coperti d'Europa e rimane aperto tutto l'anno e offre divertimento indimenticabile ai visitatori di ogni età. L'Impero acquatico situato nella parte settentrionale di Budapest aspetta gli adrenalina-dipendenti con 11 scivoli giganti, e con 17 vasche interne e esterne, spiaggia, programmi d'animazione, sala giochi per bambini e saune coloro che vogliono ricaricarsi.

## AQUAWORLD RESORT BUDAPEST

Uno de los mayores parques acuáticos cubiertos de Europa ofrece diversión inolvidable para todas las edades durante todo el año. Para los adictos a la adrenalina, hay 11 toboganes gigantes, y para los que buscan relajarse, hay 17 piscinas de aventura interiores y exteriores, una playa, programas de animación, una casa de juegos y un mundo de saunas.

## AQUAWORLD RESORT BUDAPEST

L'un des plus grands parcs aquatiques couverts de l'Europe garantit un amusement inoubliable pour tous les âges, pendant toute l'année. Ce complexe propose aux accros à l'adrénaline 11 toboggans géants. Pour ceux qui veulent à se détendre 17 piscines d'aventure intérieures et extérieures, une plage, des programmes d'animation, une salle de jeux et des saunas sont à leur disposition.





# VISITA VISITA REGARDE-LE



## **VISITA CON LA TUA BUDAPEST CARD**

Vale la pena di progettare programmi artistici per i vostri giorni che passate a Budapest perché ti aspettano gallerie contemporanee e grandi musei europei.



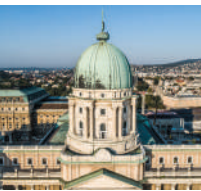
## **VISITA CON TU BUDAPEST CARD**

Algunas actividades artísticas en tus días en Budapest, con galerías contemporáneas y grandes museos europeos esperándote.



## **REGARDE-LE AVEC TA BUDAPEST CARD**

Dans tes journées à Budapest, ça vaut le coup de prévoir des programmes artistiques aussi. Des galeries contemporaines et des musées européens t'attendent avec leurs traditions anciennes!



**-100%**

1014 Budapest,  
Szent György tér 2.  
mng.hu

\*solo per le mostre  
permanenti  
\*para las exposiciones  
permanentes  
\*sur les expositions  
permanentes

## GALLERIA NAZIONALE UNGERESE

La Galleria Nazionale Ungherese offre un quadro globale della nascita e dello sviluppo dell'arte ungherese. Le sue mostre permanenti includono le opere dalla fondazione dello Stato, dai primi reperti ungheresi fino alle opere d'arte contemporanea.

## GALERÍA NACIONAL DE HUNGRÍA

La Galería Nacional Húngara es la mayor colección pública que documenta y presenta el desarrollo y la evolución de las bellas artes en Hungría. Sus colecciones abarcan desde la fundación del Estado hasta la actualidad, desde los primeros monumentos húngaros hasta el arte contemporáneo.

## GALERIE NATIONALE HONGROISE

La Galerie Nationale Hongroise héberge la plus grande collection publique qui documente et présente le développement et l'évolution des beaux-arts en Hongrie. Les expositions rassemblent toutes les œuvres d'art hongrois depuis la fondation de l'État jusqu'à nos jours, les vestiges les plus anciens jusqu'aux créations contemporaines.



**-100%**

1014 Budapest,  
Szent György tér 2.  
Castillo de Buda  
edificio E  
btm.hu,  
varmuzeum.hu

## MUSEO STORICO DI BUDAPEST – MUSEO DEL CASTELLO

Il Museo del Castello si trova nell'ala verso il Gellérthegy del Palazzo Reale. I visitatori possono girare le sale del palazzo reale, possono conoscere i tesori unici del museo. Le mostre ritraggono gli eventi e i personaggi di spicco della storia di Budapest.

## MUSEO DE LA HISTORIA DE BUDAPEST – MUSEO DEL CASTILLO

El Museo del Castillo se encuentra en el ala del antiguo Palacio Real que da a la colina Gellért. Los visitantes pueden recorrer las salas del Palacio Real y descubrir los tesoros únicos del museo. Sus exposiciones presentan los acontecimientos y personalidades más importantes de la historia de Budapest.

## MUSÉE HISTORIQUE DE BUDAPEST – MUSÉE DU CHÂTEAU

Le Musée du château est situé dans l'aile de l'ancien palais royal, face à la colline de Gellért. Les visiteurs peuvent parcourir les salles du palais royal et découvrir les trésors uniques du musée. Ses expositions présentent les événements et les personnalités marquants de l'histoire de Budapest.



**-100%**

1146 Budapest,  
Dózsa György út 37.  
mucsarnok.hu

## MÚCSARNOK (KUNSTHALLE BUDAPEST)

La Sala esposizioni situata sulla piazza degli Eroi (Hősök tere) è un centro importante dell'arte contemporanea. Nello spazio espositivo potete vedere le mostre dei migliori delle arti visive contemporanee ungheresi e internazionali. Oltre alle esposizioni, nell'aula il negozio di regali e libreria Art Box, sul terrazzo e al subpianoterra un caffè accolgono i visitatori.

## MÚCSARNOK (KUNSTHALLE BUDAPEST)

La Palacio de Arte de la Plaza de los Héroes es un importante centro de arte contemporáneo. El espacio de exposición presenta lo mejor del arte contemporáneo húngaro e internacional. Además de las exposiciones, hay una tienda de regalos y libros en el vestíbulo y una cafetería en la terraza y la planta subterránea.

## MÚCSARNOK (KUNSTHALLE BUDAPEST)

Le Múcsarnok (Kunsthalle ou Halle de l'art) qui se trouve sur la place des Héros est un important centre d'exposition de l'art contemporain. L'espace d'exposition présente les œuvres des meilleurs artistes contemporains hongrois et internationaux. Le bâtiment comporte également une boutique de souvenirs et une librairie dans le hall d'entrée, ainsi qu'un café sur la terrasse et un autre au rez-de-chaussée.



**-100%**

1036 Budapest,  
Korona tér 1.  
mkvm.hu

## MUSEO UNGERESE DEL COMMERCIO E DELLA RISTORAZIONE

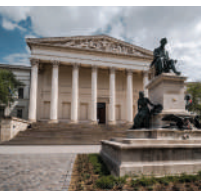
La collezione del Museo Ungherese del Commercio e della Ristorazione copre i beni culturali della storia del commercio, della ristorazione e del turismo ungheresi. L'istituto fondato nel 1966 accoglie i visitatori nel centro di Óbuda nell'ex casa dello scrittore Gyula Krúdy.

## MUSEO HÚNGARO DE COMERCIO Y LA HOSTELERÍA

El Museo Húngaro del Comercio y la Hostelería recoge objetos culturales de la historia del comercio, la hostelería, el turismo y las industrias relacionadas con el turismo en Hungría. Fundada en 1966, acoge a los visitantes en la antigua casa del escritor Gyula Krúdy, en el centro de la antigua Óbuda.

## MUSÉE HONGROIS DU COMMERCE ET DE LA RESTAURATION

La collection du Musée Hongrois du Commerce et de la Restauration rassemble des objets culturels de l'histoire du commerce, de la Restauration et du tourisme de la Hongrie. Fondé en 1966, il accueille les visiteurs dans l'ancienne maison de l'écrivain Gyula Krúdy, au centre du vieux Óbuda.



**-100%**

1088 Budapest,  
Múzeum körút 14-16.  
mnm.hu

## MUSEO NAZIONALE UNGERESE

È il primo museo dell'Ungheria. Nell'edificio classicista unico potete scoprire i millenni del Bacino dei Carpazi, dalla preistoria fino al cambiamento del regime. Le mostre Vi permettono di ammirare tesori di valore inestimabile della storia e della civiltà ungherese.

## MUSEO NACIONAL DE HUNGRÍA

El primer museo de Hungría. En el singular edificio neoclásico podrás descubrir la cuenca de los Cárpatos a través de los milenios, desde la prehistoria hasta el cambio de régimen. Sus exposiciones incluyen tesoros de valor incalculable de la historia de Hungría.

## MUSÉE NATIONAL HONGROIS

Le premier musée de la Hongrie. Dans ce bâtiment unique de style classique, vous pouvez découvrir les millénaires du bassin des Carpates de la préhistoire jusqu'au changement de régime. Ses expositions abritent des trésors à valeurs inestimables de l'histoire hongroise.



**-100%**

1065 Budapest,  
Nagymező utca 8.  
capacenter.hu

## CENTRO DELLA FOTOGRAFIA CONTEMPORANEA ROBERT CAPA

Il centro fotografico che porta il nome del fotografo di fama mondiale aspetta i visitatori con mostre permanenti di Robert Capa e André Kertész, e altre mostre temporanee di fotografie contemporanee nell'edificio in stile art nouveau.

## CENTRO DE FOTOGRAFÍA CONTEMPORÁNEA ROBERT CAPA

El Centro de Fotografía, que lleva el nombre del mundialmente famoso fotoperiodista húngaro, ofrece durante todo el año una exposición permanente de Robert Capa y André Kertész y una variedad de exposiciones de fotografía contemporánea en su edificio de estilo Art Nouveau en el centro de la ciudad.

## CENTRE DE PHOTOGRAPHIE CONTEMPORAINE ROBERT CAPA

Le centre de la photographie porte le nom de Robert Capa, un photojournaliste hongrois de renommée mondiale. Le bâtiment de style art nouveau, situé dans le centre-ville, abrite une exposition de photographie permanente de Robert Capa et André Kertész, ainsi que d'autres expositions de photographie contemporaines.



**-100%**

1065 Budapest,  
Nagymező utca 20.  
maimano.hu

## CASA DEI FOTOGRAFI UNGHERESI – CASA MAI MANÓ

L'ex studio di Manó Mai, fotografo imperial regio oggi funziona come sala esposizione fotografica, e anche come biblioteca fotografica. L'edificio di interesse storico, costruito nel 1894 ospita anche una libreria che offre una vasta gamma di pubblicazioni relative alla fotografia.

## CASA DE LOS FOTÓGRAFOS HÚGAROS – CASA MAI MANÓ

La antigua casa-estudio de la fotografía de la corte imperial y real Mai Manó es ahora un espacio de exposición fotográfica y una biblioteca de fotografía. Construido en 1894, también alberga una librería con una amplia gama de publicaciones sobre fotografía.

## MAISON DES PHOTOGRAPHES HONGROIS – MAISON DE MAI MANÓ

L'ancien studio de la photographe de la cour impériale et royale Mai Manó est aujourd'hui un espace d'exposition et une bibliothèque de photographie. Ce monument historique construit en 1894, abrite également une librairie qui propose un large éventail de publications sur la photographie.



**-100%**

1223 Budapest,  
Balatoni út -  
Szabadkai utca sarok  
mementopark.hu

## MEMENTO PARK – MUSEO DEL PARCO DELLE STATUE

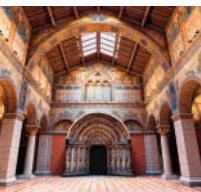
Gli spettri della dittatura comunista dall'impero della guerra fredda. Collezione di statue unica al mondo. Gli stivali di Stalin, Lenin, Marx ed Engels, i soldati dell'Armata Rossa. L'autovettura Trabant e il film didattico della polizia segreta politica.

## MEMENTO PARK – MUSEO DEL PARQUE DE ESCULTURAS

Los fantasmas de la dictadura comunista del reino de la Guerra Fría. La única colección de esculturas del mundo. Las botas de Stalin, Lenin, Marx y Engels, los soldados del Ejército Rojo. Coches Trabant y una película educativa de la policía política secreta.

## MEMENTO PARK – MUSÉE PARQUE DE STATUE

Les spectres de la dictature communiste de l'époque de la guerre froide. Une collection de statues unique au monde. Les bottes de Staline, Lénine, Marx et Engels, les soldats de l'Armée rouge. Les voitures Trabant et le film éducatif de la police secrète.



**-100%**

1146 Budapest,  
Dózsa György út 41.  
szepmuveszeti.hu

## MUSEO DELLE BELLE ARTI

Il Museo delle Belle Arti ospita opere dell'arte universale e ungherese dall'Antichità fino alla fine del Settecento. I visitatori possono ammirare anche le opere di Raffaello, Giorgione, Dürer, Holbein, Cranach, Tiziano, El Greco, Rubens, Van Dyck, Velázquez, Goya, Reynolds e Constable alle mostre permanenti.

## MUSEO DE BELLAS ARTES

El Museo de Bellas Artes presenta monumentos del arte universal y húngaro desde la antigüedad hasta finales del siglo XVIII. Sus exposiciones permanentes incluyen obras maestras de Rafael, Giorgione, Durero, Holbein, Cranach, Tiziano, El Greco, Rubens, Van Dyck, Velázquez, Goya, Reynolds y Constable.

## MUSÉE DES BEAUX - ARTS

Le musée des Beaux-Arts présente des oeuvres de l'art universel et hongrois de l'antiquité jusqu'à la fin du XVIIIe siècle. Ses expositions permanentes comprennent entre autres les chefs-d'œuvre de Raphaël, Giorgione, Dürer, Holbein, Cranach, Titien, El Greco, Rubens, Van Dyck, Velázquez, Goya, Reynolds et Constable.

\*solo per le mostre  
permanenti

\*para las exposiciones  
permanentes

\*sur les expositions  
permanentes





**-100%**

1062 Budapest,  
Andrássy út 103.  
hoppmuseum.hu

## MUSEO DELLE ARTI ORIENTALI FERENC HOPP

Il museo è stato fondato nel 1919 da Ferenc Hopp (1833–1919) proprietario di società, collezionista, viaggiatore e mecenate. La raccolta comprende circa 30.000 opere d'arte. L'antica villa e il suo giardino aspetta i visitatori nel 2022 con una mostra delle opere mongole e con programmi connessi.

## MUSEO DE ARTE ASIÁTICO FERENC HOPP

Nuestro museo fue fundado en 1919 por Ferenc Hopp (1833–1919), empresario, viajero del mundo, coleccionista de arte y mecenas. La colección de arte cuenta ahora con 30.000 obras. En 2022, la antigua villa y su jardín acogerán una exposición de la colección mongola y actividades relacionadas.

## MUSÉE DE L'ART ASIATIQUE FERENC HOPP

Notre musée a été fondé en 1919 par Ferenc Hopp (1833–1919), propriétaire d'entreprise, grand voyageur, collectionneur d'art et mécène. La collection d'art compte aujourd'hui 30 000 œuvres d'art. En 2022, l'ancienne villa et son jardin accueillent les visiteurs avec une exposition de la collection mongole et des activités apparentées au thème de l'exposition.



**-100%**

1031 Budapest,  
Szentendrei út 135.  
btm.hu,  
aquincum.hu

## MUSEO STORICO DI BUDAPEST – MUSEO DI AQUINCUM

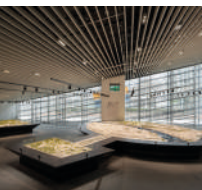
Budapest è l'unica capitale europea che espone il proprio patrimonio risalente all'epoca romana su un'area così estesa. Il giardino delle rovine presenta un quarto della città di Aquincum. Le mostre espongono i reperti archeologici rinvenuti nell'area di Budapest e risalenti all'età preistorica, all'antichità e all'epoca delle invasioni barbariche.

## MUSEO DE LA HISTORIA DE BUDAPEST – MUSEO AQUINCUM

Budapest es la única capital europea que muestra su patrimonio romano en la mayor superficie contigua. Los jardines en ruinas muestran el barrio de la ciudad civil de Aquincum. Nuestras exposiciones muestran hallazgos arqueológicos de la prehistoria, la antigüedad y el periodo de migración de la zona de Budapest.

## MUSÉE HISTORIQUE DE BUDAPEST – MUSÉE D'AQUINCUM

Budapest est la seule capitale européenne à exposer son patrimoine romain sur un grand site contigu. Les ruines évoquent le quartier de la ville d'Aquincum. Nos expositions abritent des découvertes archéologiques de la préhistoire, de l'antiquité et de la période des grandes invasions dans la région de Budapest.



**-100%**

1146 Budapest,  
Dózsa György út  
ligetbudapest.hu

## CENTRO VISITATORI LIGET BUDAPEST

Fate un viaggio all'indietro nel tempo fino al "Secolo d'oro" di Budapest, gli anni 1867-1914, col più grande plastico urbanistico europeo composto da 6647 edifici. Grazie all'app interattiva AR è possibile esplorare la vita quotidiana della vivace città cosmopolita attraverso gli edifici di allora, i locali notturni e persino i famosi criminali.

## CENTRO DE VISITANTES LIGET DE BUDAPEST

Viaje en el tiempo a la "Edad de Oro" de Budapest, los años 1867–1914, con la maqueta de la ciudad más grande de Europa con 6647 edificios. A través de una aplicación interactiva de RA, se puede explorar la vida cotidiana de la bulliciosa ciudad cosmopolita a través de sus edificios, sus clubes nocturnos e incluso sus famosos criminales.

## CENTRE DE VISITEURS LIGET BUDAPEST

C'est un voyage dans le temps vers « l'âge d'or » de Budapest, entre 1867 et 1914, à l'aide de la plus grande maquette de ville d'Europe montrant 6647 bâtiments. Grâce à l'application AR interactive, nous pouvons découvrir la vie quotidienne de la ville mondiale animée à travers ses bâtiments contemporains, ses boîtes de nuit ou encore ses crimes célèbres.



**-100%**

1033 Budapest,  
Szentlélek tér 6.  
vasarely.hu

\*solo per le mostre  
permanenti  
\*para las exposiciones  
permanentes  
\*sur les expositions  
permanentes

## MUSEO VASARELY BUDAPEST

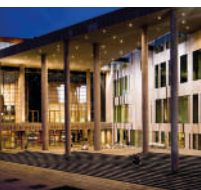
La raccolta del Museo Vasarely di Budapest è stata selezionata e donata da Victor Vasarely al museo. La collezione che comprende più di quattrocento opere, copre tutti i periodi creativi dell'artista, dalle grafiche pubblicitarie fino alle opere pop-art degli anni '60-'70.

## MUSEO VASARELY BUDAPEST

La colección del Museo Vasarely de Budapest fue seleccionada y donada al museo por el propio Victor Vasarely. La colección de más de 400 obras ofrece una visión general de la obra del artista, desde sus primeros gráficos publicitarios hasta las obras de op-art de las décadas de 1960 y 1970.

## MUSÉE VASARELY BUDAPEST

La collection du Musée Vasarely de Budapest a été sélectionnée et offerte au musée par Victor Vasarely lui-même. La collection de plus de 400 œuvres donne un résumé d'ensemble de l'œuvre de l'artiste, à partir de ses premiers graphiques publicitaires jusqu'aux œuvres d'op-art des années 1960 et 1970.



**-100%**

1095 Budapest,  
Komor Marcell utca 1.  
ludwigmuseum.hu

\*mostre permanenti 100%,  
mostre temporanee 50%  
\*exposiciones permanentes  
100%, exposiciones  
temporales 50%.  
\*100% réduction sur les  
expositions permanentes,  
50% réduction sur les expo-  
sitions temporaires.

## MUSEO LUDWIG – MUSEO DELLE ARTI CONTEMPORANEE

Il museo cerca di rendere più vicina e più comprensibile l'arte contemporanea ai visitatori. Oltre all'esposizione permanente della collezione del museo vengono organizzate anche mostre temporanee.

## MUSEO LUDWIG – MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

El museo pretende acercar y hacer más accesible el arte contemporáneo a los visitantes. Además de su propia colección, única en Europa Central y Oriental, también presenta exposiciones temporales.

## MUSÉE LUDWIG – MUSÉE DE L'ART CONTEMPORAIN

Le musée a pour vocation de rendre l'art contemporain plus proche et plus accessible aux visiteurs. Outre sa propre collection dont la spécialité est le caractère d'Europe centrale et orientale, il abrite également des expositions temporaires.



**-100%**

1033 Budapest,  
Fő tér 1.  
obudaimuzeum.hu

## MUSEO DI ÓBUDA

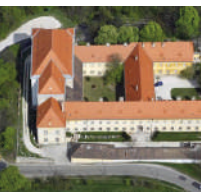
Scenario comune delle tradizioni e della modernità, custodisce e trasmette la civiltà locale. Offre punto d'incontro nel tempo e nello spazio per diverse generazioni, scenario formale ed informale. Custode delle storie e delle memorie del quartiere Óbuda, ospita l'unica mostra permanente sulla storia dei giocattoli della capitale.

## MUSEO DE ÓBUDA

Es un lugar donde la tradición y la modernidad se encuentran, y donde la cultura local se preserva y perpetúa. Es un punto de encuentro para varias generaciones, un lugar de aprendizaje experimental formal e informal, un depósito de la historia y los recuerdos de Óbuda, y la única exposición permanente de la historia del juego en la capital.

## MUSÉE D'ÓBUDA

C'est un endroit où la tradition et la modernité se rencontrent, et lequel conserve et transmet la culture locale. C'est un point de rencontre pour plusieurs générations, un lieu d'apprentissage par expérience formel et informel, le gardien des légendes et des souvenirs d'Óbuda où se trouve la seule exposition permanente de l'histoire des jouets de la capitale.



**-100%**

1037 Budapest,  
Kiscelli utca 108.  
btm.hu,  
kiscellimuzeum.hu

## MUSEO STORICO DI BUDAPEST – MUSEO KISCELLI

Il Museo Kiscelli accoglie a Óbuda negli edifici di un ex monastero e chiesa barocchi circondati da un parco boschivo gli ospiti interessati alla storia e alle arti visive dell'età moderna della capitale. Le mostre espongono ai visitatori oggetti di arte applicata e opere d'arte moderne e contemporanee ungheresi.

## MUSEO DE LA HISTORIA DE BUDAPEST – MUSEO KISCELL

El Museo Kiscelli de Óbuda se encuentra en un antiguo monasterio e iglesia barrocos rodeados de un parque arbolado, y está abierto a los visitantes interesados en la historia moderna y las bellas artes de la capital. Sus exposiciones incluyen objetos de arte aplicado y obras húngaras modernas y contemporáneas.

## MUSÉE HISTORIQUE DE BUDAPEST – MUSÉE KISCELL

Le musée Kiscell se trouve à Óbuda, situé dans une ancienne église et monastère baroque, entouré d'un parc boisé. Il est ouvert aux visiteurs intéressés par l'histoire moderne et les beaux-arts de la capitale. Ses expositions comprennent des objets d'art appliqué et des œuvres hongroises modernes et contemporaines.



**-100%**

1036 Budapest,  
Lajos utca 158.  
btm.hu,  
budapestgaleria.hu

## MUSEO STORICO DI BUDAPEST – GALLERIA BUDAPEST

La Galleria Budapest di Óbuda è uno spazio espositivo di arte visiva contemporanea che, oltre alle mostre individuali, ospita anche mostre periodiche, mostre collettive ed esposizioni straniere di scambio che trattano un certo tema, espongono qualche concetto. La galleria ospita anche la casa di esposizione dello scultore Imre Varga, che funziona dal 1983.

## MUSEO DE LA HISTORIA DE BUDAPEST – GALERÍA DE BUDAPEST

La Galería de Budapest, situada en Óbuda, es un espacio de exposición de arte contemporáneo que alberga exposiciones temporales sobre un tema concreto, que muestra un concepto, y exposiciones de intercambio en el extranjero. La galería también incluye la casa de exposiciones del escultor Imre Varga, que lleva abierta desde 1983.

## MUSÉE HISTORIQUE DE BUDAPEST – GALERIE BUDAPEST

La galerie de Budapest, située à Óbuda, est un espace d'exposition d'art contemporain, qui arbitre des expositions temporaires autour d'une thématique spéciale et la présentation d'un concept, ainsi que des expositions des artistes étrangers, dans le cadre d'un échange. La galerie comprend également la maison d'exposition du sculpteur Imre Varga, qui est ouverte depuis 1983.



**-100%**

1036 Budapest,  
Lajos utca 136-138.  
goldbergmuzeum.hu

## COLLEZIONE TESSILE GOLDBERGER

L'esposizione commemora la fabbrica tessile Goldberger che è esistito per 200 anni. Ha una doppia missione: da una parte presenta l'evoluzione della fabbrica di tintura indaco dalla manifattura alla fama mondiale. Dall'altra parte l'esistenza della fabbrica nel periodo della politica economica socialista, i motivi della chiusura.

## COLECCIÓN DE TEXTILES GOLDBERGER

La exposición conmemora la fábrica textil Goldberger, que lleva 200 años en funcionamiento. Su misión es doble: Por un lado, muestra cómo el taller de pintura azul, que comenzó como una manufactura, se hizo mundialmente famoso. Por otro, cómo existía la fábrica durante la época de la política económica socialista y qué llevó a su desaparición.

## COLLECTION DE L'INDUSTRIE TEXTILE GOLDBERGER

L'exposition commémore l'usine textile Goldberger, qui a fonctionné pendant 200 ans. Sa mission est double: d'un part montrer comment l'atelier de la teinture à l'indigo, qui était au départ une manufacture, est devenu mondialement connu. D'autre part, montrer comment l'usine a existé à l'époque de la politique économique socialiste et ce qui a conduit à sa disparition.



## MUSEO DELLA STORIA MILITARE

Il Museo della Storia Militare che si trova nel Castello di Buda ha festeggiato il 100° anno di esistenza nel 2018. Le mostre permanenti del museo mostrano gli eventi illustri della storia militare ungherese dal 1815 al 1968, nell'Armeria sono esposte le armi ungheresi più caratteristiche e i soldati armati degli ultimi mille anni.

**-100%**

1014 Budapest,  
Kapisztrán tér 2-4.  
militaria.hu

## MUSEO DE HISTORIA MILITAR

El Museo de Historia Militar del Castillo de Buda celebró su centenario en 2018. Las exposiciones permanentes del museo presentan acontecimientos significativos de la historia militar húngara desde 1815 hasta 1968, mientras que la Armería muestra las armas y los hombres armados más típicos de Hungría de los últimos mil años.

## MUSÉE D'HISTOIRE MILITAIRE

Situé au château de Buda, le musée d'histoire militaire a célébré son centenaire en 2018. Ses expositions permanentes présentent les événements marquants de l'histoire militaire de la Hongrie de 1815 à 1968. L'arsenal présente les armes et les militaires armés les plus typiques de la Hongrie de ses mille dernières années.



## BUDATOWER – TORRE DI MARIA MADDALENA

Dalla torre belvedere quattrocentesca si apre un panorama a 360° sulla città. Una delle viste più belle che si aprono dal Castello di Buda. L'edificio come per miracolo ha superato tutte le guerre e gli assedi. È l'unico edificio gotico, originale, di Budapest, aperto al pubblico. Sui muri interni si vedono misteriose scritte risalenti ai secoli passati.

**-100%**

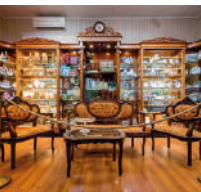
1014 Budapest,  
Kapisztrán tér 6.  
budatower.hu

## BUDATOWER – TORRE DE MARÍA MAGDALENA

La torre mirador de 600 años de antigüedad ofrece una vista panorámica de toda la ciudad. Es una de las vistas más hermosas del Castillo de Buda. El edificio ha sobrevivido milagrosamente a todas las guerras y asedios. Es el único edificio gótico original de Budapest que se puede visitar. En las paredes interiores hay misteriosas inscripciones de siglos pasados.

## BUDATOWER – CLOCHER MARIE MADELEINE

La tour de guet vieille de 600 ans, offre une vue panoramique à 360° sur toute la ville. C'est l'une des plus belles vues depuis le château de Buda. Par miracle, le bâtiment a survécu à toutes les guerres et à tous les sièges. C'est le seul bâtiment gothique en état original de Budapest qui peut être visité. Sur les murs intérieurs se trouvent des inscriptions mystérieuses datant des siècles passés.



## MUSEO DEL CIOCCOLATO SZAMOS

L'esposizione si trova sul piano superiore. Particolari attrazioni sono la statua in marzapane da 78 kg – La Bella Cioccolataia –, il laboratorio del cioccolato operativo e il Parlamento in scala in marzapane. Per ogni biglietto si può prendere un cuore di marzapane come regalo.

## MUSEO DEL CHOCOLATE SZAMOS

La exposición se encuentra en la planta superior. Una atracción especial es la escultura de mazapán de 78 kilos -la Niña Bonita de Chocolate-, un taller de chocolate en funcionamiento y el Parlamento de Mazapán, construido a escala. Cada entrada incluye un corazón de mazapán de Szamos gratis.



1055 Budapest,  
Kossuth tér 10.  
facebook.com/  
SzamosCsokoladeMuzeum

## MUSÉE DU CHOCOLAT SZAMOS

L'exposition se trouve au dernier étage. La sculpture en massépain de 78 kilos - la belle chocolatière - l'atelier de chocolat en activité et le modèle réduit du Parlement en massépain, ce sont des attractions particulières. Tous ceux qui ont acheté un billet reçoivent gratuitement un cœur en massépain Szamos.



**-100%**

1014 Budapest,  
Táncsics Mihály utca 26.  
btm.hu,  
varmuzeum.hu/  
kozepkori-zsido-imahaz

## MUSEO STORICO BUDAPEST – CASA DELLA PREGHIERA EBRAICA

Casa di riunione costruita nel quartiere residenziale medievale degli ebrei a Buda con figure dipinte accompagnate da scritte ebraiche risalenti ai sec. XVI-XVII, nell'area di esposizione invece la collezione di pietre tombali ricordano la popolazione ebraica di un tempo. I tavoli esposti sulle pareti della Casa della preghiera rievocano la vita del quartiere ebraico del Castello di Buda nel Medioevo e durante la dominazione turca. La sala oggi funziona anche come luogo di culto.

## MUSEO DE LA HISTORIA DE BUDAPEST – SANTUARIO JUDÍO MEDIEVAL

El Santuario se construyó en la zona residencial medieval de la comunidad judía de Buda, con imágenes pintadas de los siglos XVI y XVII en su bóveda y una colección de lápidas en la sala de exposiciones. Los muros del Santuario reflejan la vida del barrio judío medieval y turco del Castillo de Buda. En la actualidad, la sala de exposiciones también sirve como lugar de oración.

## MUSÉE HISTORIQUE DE BUDAPEST – MAISON DE PRIÈRE JUIVE

La Maison de la prière a été construite dans le quartier médiéval de la communauté juive de Buda. Sa voûte est ornée d'images peintes du XVIe et XVIIe siècles et la salle d'exposition abrite une collection de pierres tombales. Les murs de la Maison de la prière reflètent la vie du quartier juif médiéval et turc du château de Buda. Aujourd'hui, le hall d'exposition sert également de lieu de prière.



**72  
PLUS**

**-100%**

1014 Budapest,  
Szentháromság tér 2.  
matyas-templom.hu

## CHIESA DI NOSTRA SIGNORA ASSUNTA DEL CASTELLO DI BUDA (CHIESA DI MATTIA)

Le pareti riccamente ornate e le vetrate gotiche della Chiesa Mattia fanno vedere la vita degli eroi e dei santi ungheresi. Ci sono stati incoronati gli ultimi due re ungheresi, ed anche oggi è il luogo delle prestigiose celebrazioni ecclesiastiche e statali. La chiesa aspetta i visitatori con concerti e mostre.

## IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA (DE MATÍAS) DE BUDA

Las paredes ricamente decoradas y las vidrieras góticas de la iglesia de Matías representan la vida de héroes y santos nacionales. Los dos últimos reyes húngaros fueron coronados aquí y sigue siendo escenario de prestigiosas celebraciones eclesíásticas y estatales. La iglesia acoge regularmente conciertos y exposiciones.

## ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION (MATTHIAS) DU CHÂTEAU DE BUDA

Les murs richement décorés et les vitraux gothiques de l'église Matthias illustrent la vie des héros et des saints hongrois. Les deux derniers rois de la Hongrie ont été couronnés ici et dans nos jours elle continue à fonctionner comme lieu de célébrations prestigieuses de l'Église et de l'État. L'église propose régulièrement des concerts et des expositions aux visiteurs.

VISITA

VISITA

REGARDE-LE



**-50%**

1061 Budapest,  
Liszt Ferenc tér 8.  
lfze.hu

\*per la visita degli edifici  
\*para las visitas al edificio  
\*sur les visites  
du bâtiment

## UNIVERSITÀ DI STUDI MUSICALI FERENC LISZT

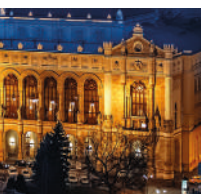
Il Conservatorio fondato dall'omonimo compositore nel 1875 è il centro di educazione della musica e della musicologia in Ungheria, inoltre è un bel posto con ottima acustica per i concerti che ospitano artisti di fama mondiale e giovani talenti. L'istituto organizza anche tanti prestigiosi concorsi internazionali di musica.

## ACADEMIA DE MÚSICA LISZT FERENC

Fundada en 1875 por su epónimo, la Academia Liszt es el centro húngaro de excelencia para la enseñanza de la música y la musicología, así como un lugar de conciertos con una acústica excelente, con intérpretes de fama mundial y jóvenes talentos. También alberga una serie de prestigiosas competiciones internacionales.

## VISITE DU BÂTIMENT DE L'ACADÉMIE DE MUSIQUE

Créé en 1875 par son éponyme, l'Académie de musique Liszt Ferenc est maintenant le centre d'excellence hongrois de l'enseignement de la musique et de la musicologie, ainsi qu'une salle de concerts dotée d'une excellente acoustique, accueillant des superstars et des jeunes talents. Elle donne lieu également à de nombreux concours internationaux prestigieuses.



**-50%**

1051 Budapest,  
Vigadó tér 2.  
vigado.hu

## VISITE GUIDATE NEL VIGADÓ DI PEST

Visitate il Palazzo delle Fate di oltre 150 anni, sito sul lungo Danubio, e nell'ambito della visita guidata dalla durata di 60 minuti, godetevi il panorama unico che si apre dal terrazzo. Dopo la passeggiata potete visitare anche la mostra permanente e le mostre temporanee e contemporanee del Vigadó. Per vedere gli orari delle visite visitate il nostro sito.

## PASEOS DE HISTORIA DE ARCHITECTURA EN EL PESTI VIGADÓ

Contempla el Palacio de las Hadas, de más de 150 años de antigüedad, a orillas del Danubio y admira la vista única desde nuestra Terraza Panorámica durante nuestras visitas guiadas de 60 minutos. Tras el paseo, tendrás la oportunidad de visitar la colección permanente del Vigadó y las exposiciones contemporáneas y temporales. Puede encontrar las fechas de las giras en nuestro sitio web.

## VISITES GUIDÉES À LA PESTI VIGADO

Découvrez le Palais des fées vieux de plus de 150 ans, situé sur le bord du Danube et admirez notre terrasse panoramique lors de nos visites guidées de 60 minutes! Après la promenade, vous aurez l'occasion de visiter la collection permanente du Vigadó, ainsi que les expositions contemporaines et temporaires. Consultez notre site internet pour les heures des visites.



**-50%**

1014 Budapest,  
Szent György tér 2.  
szentistvanterem.hu

## SALA DI SANTO STEFANO

La sala meravigliosa del Palazzo di Buda era un'opera rilevante delle arti applicate nel momento della sua realizzazione a cui hanno assistito gli artisti ed i maestri più famosi di quell'epoca. Si è completamente distrutta nella II. guerra mondiale, ma dalla sua rinascita nel 2021 può essere di nuovo visitata insieme alla mostra connessa.

## SALA DE SAN ESTEBAN

Cuando se construyó, el magnífico salón del Palacio del Castillo de Buda era la cumbre de la artesanía húngara, obra de los mejores artistas y artesanos de la época. Completamente destruido en la Segunda Guerra Mundial, fue reconstruido en 2021 y ahora está abierto de nuevo al público, junto con su exposición.

## SALLE SAINT-ÉTIENNE

Lors de sa construction, le magnifique hall du palais du château de Buda était le summum des arts appliqués hongrois, l'œuvre des meilleurs artistes et artisans de l'époque. Entièrement détruit pendant la Seconde Guerre mondiale, il a été reconstruit en 2021 et est à nouveau ouvert au public, ainsi que son exposition.





**-50%**

1068 Budapest,  
Benczúr utca 27.  
postamuseum.hu

## **“FRA I PRIMI...” – MOSTRA PERMANENTE DEL MUSEO POSTALE**

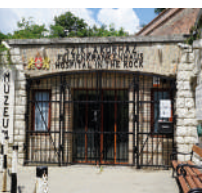
La collezione del Museo Postale è composto dai ricordi dei servizi postali, della telecomunicazione e delle trasmissioni. La mostra permanente dimostra che la Posta Reale Ungherese fondata nel 1867 quali innovazioni, servizi tecnici ha introdotto fra i primi in tutto il mondo.

## **“ENTRE LOS PRIMEROS...” – EXPOSICIÓN PERMANENTE EN EL MUSEO POSTAL**

El Museo Postal recoge y conserva recuerdos del servicio postal, las telecomunicaciones y la radiodifusión. Su exposición permanente muestra cómo la Real Casa de Correos de Hungría, fundada en 1867, fue una de las primeras del mundo en introducir innovaciones técnicas y servicios.

## **“PARMI LES PREMIERS ...” – EXPOSITION PERMANENTE DU MUSÉE DE LA POSTE**

Le Musée de la Poste collecte et préserve les souvenirs des services postaux, des télécommunications et de la radiodiffusion. Son exposition permanente montre comment la Poste royale hongroise, fondée en 1867, a été parmi les premières au monde à introduire des innovations techniques et des services.



**-25%**

1012 Budapest,  
Lovas út 4/C.  
sziklakorhaz.hu

## **MUSEO OSPEDALE NELLA ROCCIA BUNKER ANTIATOMICO**

Il Museo dell'Ospedale nella Roccia e Rifugio Antiatomico si trova nelle grotte sottostanti al Castello di Buda. L'ospedale ha avuto un ruolo importante nella storia come struttura di pronto intervento sia nella seconda guerra mondiale che in occasione della rivoluzione del 1956. Nel periodo della guerra fredda l'hanno fatto diventare un rifugio antiatomico. E' stato aperto come museo nel 2008. Può essere visitato solo nell'ambito di una visita guidata.

## **MUSEO HOSPITAL DE LA ROCA BÚNKER NUCLEAR**

El Museo del Búnker del Hospital de Roca se encuentra bajo el Castillo de Buda. Se inauguró durante la Segunda Guerra Mundial y se utilizó como hospital de urgencias durante la revolución de 1956. Se convirtió en un búnker nuclear durante la Guerra Fría y se abrió como museo en 2008. Está abierta al público en una visita guiada.

## **L' HÔPITAL DANS LE ROCHER MUSÉE BUNKER NUCLÉAIRE**

Le Musée d'hôpital souterrain dans le rocher et l'Abri antiatomique se cache sous le château de Buda. Il a ouvert ses portes pour la première fois pendant la Seconde Guerre mondiale et après on l'a utilisé comme hôpital d'urgence pendant la révolution de 1956. Durant la guerre froide, il a été transformé en bunker nucléaire et il a commencé à fonctionner comme musée en 2008. Ses expositions sont ouvert au public dans le cadre d'une visite guidée.







-20%

2000 Szentendre,  
Sztaravodai út 75.  
skanzen.hu

## MUSEO ETNOGRAFICO ALL'APERTO (SKANZEN)

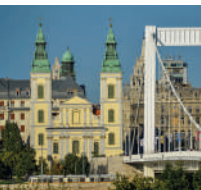
Il Museo del villaggio è il museo all'aperto più grande dell'Ungheria che aspetta tutti che vogliono riposarsi nella natura, in un'atmosfera straordinari in campagna ai piedi del Monte Visegrád. Le mostre all'aria aperta dello Skanzen vi portano nella vita in campagna 100-200 anni fa, evocando la tradizione della vita popolare.

## MUSEO ETNOGRÁFICO AL AIRE LIBRE (SKANZEN)

El Skansen es el mayor museo al aire libre de Hungría, situado a los pies de las colinas de Visegrád, y ofrece un ambiente rural único y la posibilidad de relajarse en la naturaleza. Las exposiciones permanentes al aire libre del Skansen te trasladan al campo húngaro de hace 100-200 años, presentando la tradición de la vida popular.

## MUSÉE DE L'ETHNOGRAPHIE EN PLEIN AIR (SKANZEN)

Le Skanzen est le plus grand musée en plein air de Hongrie. Situé au pied des collines de Visegrád, il offre une atmosphère rurale unique et la possibilité de se détendre dans la nature. Les expositions permanentes en plein air du Skanzen vous ramènent dans la vie provinciale hongroise d'il y a 100 à 200 ans, en présentant les traditions de leur vie.



-20%

1056 Budapest,  
Március 15. tér  
belvarosiplebania.hu

- \*dal prezzo del biglietto della torre
- \*de la entrada al mirador de la torre
- \*sur le billet pour la tour d'observation

## CHIESA PARROCCHIALE PRINCIPALE DI NOSTRA SIG.RA ASSUNTA

La chiesa più vecchia di Budapest si trova sulla piazza Március 15 nel centro. Nel 2020 è stata aperta una visita nella torre del monumento. Dalle due torri possiamo ammirare il fiume Danubio e il panorama del patrimonio mondiale le cui parti si trovano lungo le rive. I visitatori possono salire nella torre con ascensore.

## IGLESIA PARROQUIAL DE LA ASUNCIÓN DEL CENTRO

La iglesia más antigua de Budapest se encuentra en la plaza Március 15, en el centro de la ciudad. En 2020, se abrió una ruta turística de la torre en este precioso monumento. Desde las dos torres se puede admirar el río Danubio y el panorama del Patrimonio Mundial en ambas orillas. Un ascensor lleva a los visitantes hasta el mirador de la torre.

## ÉGLISE PAROISSIALE NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION

La plus ancienne église de Budapest se dresse sur la place Március 15, dans le centre de la ville. Des 2020, vous avez la possibilité de découvrir les tours de ce précieux monument. Depuis les deux tours, vous pouvez admirer le Danube et le panorama du patrimoine mondial sur les deux rives. Un ascenseur emmène les visiteurs jusqu'à la tour d'observation.



-20%

1051 Budapest,  
Szent István tér 1.  
bazilika.biz

- \*dal prezzo del biglietto per adulti
- \*del precio de un billete individual de adulto
- \*sur le billet adultes individuel

## BASILICA DI SANTO STEFANO

La chiesa cattolica più grande di Budapest dal cui belvedere si apre un panorama di 360° su tutta la città. Nella chiesa si vede la mano destra del nostro re Santo Stefano conservata come reliquia. Nella tesoreria potete ammirare la copia in porcellana di Herend della Santa Corona e l'eredità di Mindszenty József cardinale.

## BASÍLICA DE SAN ESTEBAN

La iglesia católica más grande de Budapest, con una inigualable vista panorámica de 360° de toda la ciudad desde su mirador. En el vestíbulo de la iglesia se puede ver la Santa Derecha, el reliquia de la mano del rey Esteban. En su tesoro se puede descubrir una copia de porcelana de Herend de la Santa Corona y el legado del cardenal József Mindszenty.

## BASILIQUE SAINT ÉTIENNE

La plus grande église catholique de Budapest, avec une vue panoramique exceptionnelle à 360° sur toute la ville depuis son belvédère. La chapelle latérale conserve la Sainte-dextre, la main droite momifiée de notre roi, Saint Étienne. Dans son trésor, vous pouvez découvrir une copie de la Sainte Couronne en porcelaine de Herend et l'héritage du cardinal József Mindszenty.



**-20%**

1146 Budapest,  
Olof Palme sétány 1.  
millenniumhaza.hu

## LA CASA DEL MILLENNIO — SPAZIO D'ARTE NEO CONTEMPORANEO

Situata nel cuore del Parco cittadino, la Casa del Millennio – Spazio d'arte NEO contemporaneo è una vera e propria cittadella culturale, artistica e gastronomica sin dalla ristrutturazione, avvenuta nel 2019. Offre un'ampia gamma di programmi, eventi artistici e mostre di artisti contemporanei di fama internazionale.

## CASA DEL MILENIO — ESPACIO DE ARTE CONTEMPORÁNEO NEO

Situada en el corazón del Parque de la Ciudad, la Casa del Milenio – Espacio de Arte Contemporáneo NEO es una verdadera ciudadela cultural, artística y gastronómica desde su renovación en 2019. Ofrece una amplia gama de programas, eventos artísticos y exposiciones de artistas contemporáneos de renombre internacional.

## MAISON DU MILLÉNAIRE — ESPACE D'ART NEO CONTEMPORAIN

Située au cœur du Parc de la Ville, la Maison du Millénaire - Espace d'Art NEO Contemporain est une véritable citadelle culturelle, artistique et gastronomique depuis sa rénovation en 2019. Il attend tout le monde avec de nombreuses programmes, des événements d'art global et des expositions d'artistes contemporains de renommée internationale.



**-15-30%**

1052 Budapest,  
Deák tér,  
sottopassaggio /  
paso inferior /  
passage souterrain

bkv.hu

## MUSEO DELLA FERROVIA SOTTERRANEA

Il museo commemora la prima linea di ferrovia sotterranea del continente, inaugurata nel 1896. La mostra permanente allestita in un tratto originale del percorso della ferrovia sotterranea vi fa percorrere la storia della ferrovia sotterranea del Millennio, dai cantieri fino ai giorni nostri, sono esposte anche tre carrozze originali.

## MUSEO DEL FERROCARRIL SUBTERRÁNEO

El museo conmemora el primer ferrocarril subterráneo del continente, inaugurado en 1896. La exposición, ubicada en la sección original del túnel, cuenta con numerosos objetos, documentos, fotografías y maquetas, así como con tres antiguos vagones del metro.

## MUSÉE DU TRAIN SOUTERRAIN

Le musée commémore le premier « train souterrain » du continent, inauguré en 1896. L'exposition, installée dans la section originale du tunnel, présente un grand nombre d'artefacts, de documents, de photographies et de maquettes, ainsi que trois anciennes voitures du train souterrain.



**-15-30%**

2000 Szentendre,  
Dózsa György út 3.  
bkv.hu

## MUSEO DEI TRASPORTI PUBBLICI CITTADINI

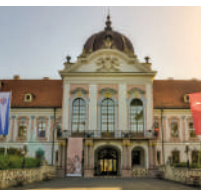
Il museo espone il passato del trasporto pubblico di Budapest e la storia della BKV (società di trasporti pubblici) e dei suoi predecessori dall'inizio fino ad oggi. Oltre ai diversi settori del trasporto potete conoscere anche i biglietti, le informazioni ai passeggeri ed anche altre curiosità. Si può salire anche su una parte dei veicoli esposti.

## MUSEO DEL TRANSPORTE PÚBLICO URBANO

El museo presenta la historia del transporte público en Budapest y la historia de BKV desde sus inicios hasta la actualidad. Además de los diferentes sectores del transporte, también podrá conocer la antigua emisión de billetes, la información a los pasajeros y otros datos de interés. También puedes subir a bordo de uno de los vehículos expuestos.

## MUSÉE DES MOYENS DE TRANSPORT EN COMMUN URBAINS

Le musée présente l'histoire des transports publics à Budapest et l'histoire de BKV (la société des transports en commun de Budapest) depuis ses débuts jusqu'à aujourd'hui. Outre les différents secteurs de transport, vous pouvez également vous renseigner sur l'ancienne billetterie, l'information pour les passagers et d'autres faits intéressants. Vous pouvez également monter à bord de certaines véhicules exposés.



## CASTELLO REALE DI GÖDÖLLŐ

La mostra permanente dell'uno dei castelli barocchi più grandi dell'Ungheria revoca lo stile barocco. Durante la passeggiata potete visitare le sale che dimostrano l'epoca dei Grassalkovich, le camere usate dalla famiglia reale, e potete conoscere la storia del castello nel XX. secolo.

## CASTILLO REAL DE GÖDÖLLŐ

Nuestra exposición permanente sobre la historia de uno de los mayores castillos barrocos de Hungría presenta el estilo barroco. Durante el recorrido, podrá visitar las estancias de la época de los Grassalkovich, las habitaciones utilizadas por la familia real y conocer la historia del castillo en el siglo XX.

**-15%**

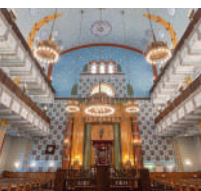
2100 Gödöllő,  
Grassalkovich-Kastély  
5852.hrsz.  
kiralyikastely.hu

## CHÂTEAU ROYAL DE GÖDÖLLŐ

Notre exposition permanente sur l'histoire de l'un des plus grands châteaux baroques de la Hongrie nous présente le style baroque de son époque. Au cours de votre visite, vous pouvez visiter les pièces de l'époque des Grassalkovich, les chambres utilisées par la famille royale et avoir un aperçu de l'histoire de ce château de XXe siècle.

## SINAGOGA DI VIA KAZINCZY

La sinagoga di via Kazinczy è l'unica sinagoga funzionante, costruita in stile art nouveau, ed è un monumento architettonico rilevante. Il complesso appartenente alla comunità ebraica ortodossa ungherese aspetta tutti i visitatori ogni giorno - tranne il sabato e le feste religiose.



**-10%**

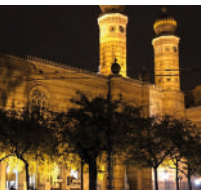
1075 Budapest,  
Kazinczy utca 29-31.  
budapestxplore.com

## SINAGOGA DE LA CALLE KAZINCZY

La sinagoga de la calle Kazinczy es la única sinagoga en funcionamiento de Hungría construida en estilo Art Nouveau y es un destacado monumento arquitectónico. La sinagoga, que pertenece a la comunidad judía ortodoxa húngara, está ahora abierta a todos los visitantes, todos los días excepto los sábados y las fiestas religiosas.

## SYNAGOGUE DE LA RUE KAZINCZY

La synagogue de la rue Kazinczy est la seule synagogue en activité en Hongrie, construite dans le style Art nouveau, et constitue un exceptionnel monument historique architectural. La synagogue, qui appartient à la communauté juive orthodoxe hongroise, est désormais ouverte à tous les visiteurs, tous les jours sauf le samedi et les jours de fêtes religieuses.



**-10%**

1074 Budapest,  
Dohány utca 2.  
[jewishtourhungary.com](http://jewishtourhungary.com)

## SINAGOGA DI VIA DOHÁNY

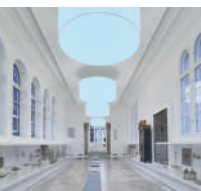
La Sinagoga di via Dohány è uno dei monumenti turistici più importanti di Budapest, è la sinagoga più grande dell'Europa e la seconda sinagoga più grande del mondo. Fu costruita nel 1859 nello stile moresco. L'architetto del tempio era Ludwig Förster (1797–1863) architetto tedesco, professore dell'accademia di Vienna.

## SINAGOGA DE LA CALLE DOHÁNY

La sinagoga de la calle Dohány es una de las principales atracciones turísticas de Budapest, la mayor sinagoga de Europa y la segunda del mundo. Construido en 1859 en estilo morisco, tiene capacidad para 3000 personas. Fue construido por Ludwig Förster (1797-1863), arquitecto alemán y profesor de la Academia de Viena.

## SYNAGOGUE DE LA RUE DOHÁNY

La synagogue de la rue Dohány est l'une des principales attractions touristiques de Budapest, la plus grande synagogue d'Europe et la deuxième plus grande au monde. Construit en 1859 dans le style mauresque, il peut accueillir 3000 personnes en même temps. L'église a été construite par Ludwig Förster (1797-1863), un architecte allemand et professeur à l'Académie de Vienne.



**-10%**

1074 Budapest,  
Dohány utca 2.  
[jewishtourhungary.com](http://jewishtourhungary.com)

## MUSEO EBRAICO UNGHERESE

Il Museo Ebraico Ungherese è stato fondato all'inizio del XX. secolo per presentare la comunità ebraica. Il primo palazzo autonomo è stato costruito nel 1931 alla riorganizzazione della grande Sinagoga in via Dohány e del terreno vicino.

## MUSEO JUDÍO DE HUNGRÍA

El Museo Judío de Hungría se creó a principios del siglo XX con la intención de presentar a la comunidad judía. Su primer edificio independiente se construyó en 1931, cuando se despejó la sinagoga de la calle Dohány y el terreno adyacente.

## MUSÉE JUIF HONGROIS

Le musée juif hongrois a été créé au début du XXe siècle dans le but de présenter la communauté juive. Son premier bâtiment indépendant a été construit en 1931, lorsque la synagogue de la rue Dohány et le terrain adjacent ont été déblayés.

© Soós Bertalan



VISITA

VISITA

REGARDE-LE



# DIVERTITI DISFRUTA AMUSE-TOI



## **DIVERTITI CON LA TUA BUDAPEST CARD**

Partecipate ai programmi familiari e culturali, sia un concerto, un corso di cucina, oppure visitate il parco zoologico o una delle grotte famose.



## **DISFRUTA CON TU BUDAPEST CARD**

Participa en actividades familiares y culturales, ya sea un concierto o una clase de cocina, o visita el zoo y una de las famosas cuevas.



## **AMUSE-TOI AVEC TA BUDAPEST CARD**

Participez à des activités familiales et culturelles, quoi qu'il s'agisse d'un concert ou d'un cours de cuisine ou bien visitez le zoo et l'une des célèbres grottes.



**-100%**

1025 Budapest,  
Szépvölgyi út 162.  
dunaipoly.hu

### GROTTA DI PÁL-VÖLGY

La parte costruita del sistema di grotte più lunga dell'Ungheria è famosa per le sue forme geologiche e formazioni di stalattiti. Qui ci sono sempre 11°C, ci sono gite ogni ora e un gran territorio verde e un parco giochi aspettano i visitatori che hanno più di 5 anni e sono sopra i 115 cm di altezza.

### CUEVA DE PÁL-VÖLGYI

Este sistema de cuevas, el más largo de Hungría, es famoso por sus singulares formaciones geológicas y de estalactitas. Ofrece 11°C durante todo el año, recorridos cada hora, una enorme zona verde y un parque infantil para visitantes de más de 5 años o 115 cm de altura.

### GROTTE DE PÁL-VÖLGY

La partie aménagée du plus long système de grottes de la Hongrie est célèbre pour ses formations géologiques uniques et de ses stalactites. La grotte où le température est toujours à 11°C peut être visitée par les personnes de plus de 5 ans ou mesurant plus de 115 cm. Des visites guidées toutes les heures, un immense espace vert et une aire de jeux sont aussi disponibles.



**-100%**

1051 Budapest,  
Október 6. utca 16-18.  
urbanbetyar.com

### RISTORANTE E CENTRO VISITATORI URBAN BETYAR

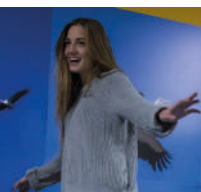
La nostra missione è compiacere gli abitanti locali e i turisti, come una nuova macchia di colore nel cuore del centro, nelle vicinanze della Basilica di Santo Stefano ed offrire esperienze gastronomiche ed etnografiche uniche in Ungheria.

### RESTAURANTE Y CENTRO DE VISITANTES URBAN BETYÁR

Nuestra misión es ser una de las nuevas atracciones de Budapest en el corazón del centro de la ciudad, junto a la Basílica de San Esteban, para complacer a locales y viajeros por igual y ofrecer una experiencia gastronómica y etnográfica única en Hungría.

### RESTAURANT ET CENTRE DE VISITE URBAN BETYÁR

En tant qu'une jeune couleur locale de Budapest, notre mission est de satisfaire les exigences des habitants et des voyageurs au cœur du centre-ville, au voisinage de la Basilique Saint-Étienne, en leur proposant une expérience gastronomique et folklorique unique en Hongrie.



**-100%**

1036 Budapest,  
Bécsi út 38-44.  
csopa.hu

### CSOPA PALAZZO DELLE MERAVIGLIE

Il Palazzo delle Meraviglie è un centro di divertimento scientifico su 5000 m2 che invita dalla realtà virtuale nella realtà fisica, presentando con giochi il mondo che si può toccare, annusare e sentire. Il Palazzo è una vera avventura in tutte le età: ragazzini, anziani, adulti e adolescenti, tutti si divertono molto tutto il giorno.

### CSOPA PALACIO DE LAS MARAVILLAS

El Palacio de las Maravillas es un centro de experiencias científicas de 5.000 m2 que le hace pasar de la realidad virtual a la realidad física, presentando de forma lúdica el mundo táctil y olfativo. Es una experiencia para todas las edades: niños, mayores, adultos y adolescentes pueden disfrutar durante todo el día.

### CSOPA PALAIS DES MERVEILLES

Le Palais des merveilles est un centre d'expériences scientifiques de 5 000 m<sup>2</sup> qui vous fait passer de la réalité virtuelle à la réalité physique, en vous présentant de manière ludique le monde tactile, odorant et palpable. C'est une expérience pour tous les âges : enfants, personnes âgées, adultes et adolescents peuvent y s'amuser toute la journée.





**-50%**

1142 Budapest,  
Tatai út 95.  
vasuttortenetipark.hu

\*dal biglietto  
\*del precio del billete  
\*sur le prix du  
billet d'entée

## PARCO DELLA STORIA DELLE FERROVIE UNGERESI

Il Parco della Storia delle Ferrovie espone più di cento locomotive e vagoni ferroviari vecchi ed anche impianti necessari al funzionamento delle ferrovie in una superficie di più di 70.000 m2. I veicoli particolari, importanti della storia del trasporto ferroviario ungherese e internazionale sono esposti nell'edificio da 34 posti, costruita nel 1911.

## PARQUE DE LA HISTORIA FERROVIARIA DE HUNGRÍA

El Parque de la historia ferroviaria de Hungría ocupa una superficie de 70.000 m2 y en él se exponen más de un centenar de vehículos ferroviarios y equipos utilizados en las operaciones ferroviarias. La caseta de 34 puestos, construida en 1911, alberga una colección de vehículos de gran importancia en la historia del transporte ferroviario húngaro e internacional.

## PARC DE L'HISTOIRE DES CHEMINS DE FER HONGROIS

Le parc de l'histoire des chemins de fer hongrois s'étend sur une superficie de 70 000 m<sup>2</sup> et présente plus d'une centaine de véhicules et d'équipements ferroviaires utilisés dans l'exploitation des chemins de fer. La rotonde ferroviaire de 34 postes, construite en 1911, abrite une collection de véhicules de grande importance dans l'histoire du transport ferroviaire hongrois et international.



**-50%**

1061 Budapest,  
Jókai tér 6.  
championwines.hu

\*dalla degustazione dei vini  
\*del cata de vino  
\*sur la dégustation de vins

## CHAMPION WINE VINARIUM & GASTRO BOUTIQUE

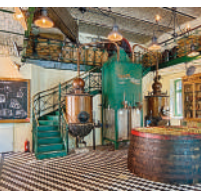
Degustazione, acquisto di 500 vini premiati.

## CHAMPION WINE VINARIUM & GASTRO BOUTIQUE

Degustación y compra de 500 vinos húngaros premiados

## CHAMPION WINE VINARIUM & GASTRO BOUTIQUE

Dégustation et achat parmi une sélection de 500 vins hongrois primés.



**-50%**

1095 Budapest,  
Dandár utca 1.  
unicumhaz.hu

## CASA DELL'UNICUM

Oltre alla storia della famiglia Zwack potete conoscere i particolari della ricetta speciale segreta da 230 anni se fate una visita nella casa dell'Unicum. Potete visitare anche il vecchio distillatore che si chiama il "Cuore dell'Unicum" perché ci si fa la bevanda ungherese leggendaria. Potete godere anche un'esperienza digitale straordinaria.

## CASA DEL UNICUM

Además de la historia de la familia Zwack, puede conocer la receta especial que ha sido un secreto durante 230 años visitando la Casa Unicum. También puedes echar un vistazo al interior de la antigua destilería, llamada "Corazón de Unicum", donde se elabora la legendaria bebida. También puede disfrutar de una experiencia digital especial en nuestro museo.

## MAISON UNICUM

En visitant la Maison Unicum, vous pouvez apprendre l'histoire de la famille Zwack et quelque petits détails sur la recette jalousement gardée depuis 230 ans. Vous pouvez également jeter un coup d'œil à l'intérieur de l'ancienne distillerie, appelée la „oeur de l'Unicum“, où la boisson légendaire est fabriquée. Vous pouvez également profiter d'une expérience numérique spéciale dans notre musée.



## SPETTACOLO EQUESTRE TRADIZIONALE AL PARCO EQUESTRE DI LÁZÁR

Offriamo ai nostri ospiti pálinka (grappa) e pogácsa, i salatini tipici ungheresi appena sfornati. Potete visitare il cortile della campagna con gli animali domestici indigeni, la scuderia e il museo Lazareum che presenta la carriera sportiva dei fratelli Lázár. Seguite lo spettacolo ippico tradizionale di 40 minuti. Avete possibilità di mangiare da noi nelle osterie tradizionali ungheresi, ma è necessaria la prenotazione!

**-50%**

2182 Domonyvölgy,  
Fenyő utca 47.  
lazarlovaspark.hu

## ESPECTÁCULO ECUESTRE TRADICIONAL EN EL PARQUE ECUESTRE LÁZÁR

A los huéspedes se les sirve pálinka y pogácsa. Pueden visitar el Lazareum, que presenta la trayectoria deportiva de los hermanos Lazar, y el patio del pueblo con sus animales domésticos autóctonos. Vea un espectáculo ecuestre tradicional de 40 minutos. Hay posibilidad de comida, pero es necesaria la preinscripción.

## SHOW ÉQUESTRE TRADITIONNEL AU PARC ÉQUESTRE LÁZÁR

Nous attendons nos chers visiteurs avec de la pálinka (l'eau de vie) et des pogácsa (gateaux salé). Vous pouvez visiter le Lazareum, qui présente la carrière sportive des frères Lazar et un cour de campagne avec des animaux domestiques indigènes. Assistez à un spectacle équestre traditionnel de 40 minutes! Un repas est disponible, mais la réservation est nécessaire.



## GIARDINO ZOOLOGICO E BOTANICO DI BUDAPEST

Il Giardino Zoologico e Botanico di Budapest che ha aperto le battenti nel 1866, oggi è uno dei principali zoo del mondo grazie agli edifici monumentali e alla collezione di rara ricchezza che comprende più di 850 razze di animali e meravigliose specie vegetali, e offre un buon divertimento a tutti con tanti programmi e eventi.

## ZOOLÓGICO Y JARDÍN BOTÁNICO DE BUDAPEST

El Zoológico y Jardín Botánico de Budapest, inaugurado en 1866, ofrece una experiencia rica y orientada a la naturaleza para todas las edades, con sus tranquilos edificios históricos, su diversa colección de más de 850 especies, sus magníficas plantas y una amplia gama de programas.

## JARDIN ZOOLOGIQUE ET BOTANIQUE DE BUDAPEST

Le zoo de Budapest a été inauguré en 1866. Il abrite plus de 850 espèces d'animaux, ses bâtiments historiques d'ambiance avant-guerre sont classés parmi les monuments historiques, ses plantes magnifiques et son large éventail de programmes offrent un séjour relaxant près de la nature et plein d'expériences pour tous les âges.

## CASTELLO DI BUDA – PALAZZO DELLE MERAVIGLIE

Le guide turistiche del Castello raccontano la storia di 800 anni del Castello di Buda e vi fanno vedere gli eccellenti valori culturali ed artistici. Facciamo una passeggiata nel Quartiere del Castello di Buda e nel centro storico, godiamo il panorama dalla cima di Buda e scendiamo sotto la terra per cercare altri tesori.

## CASTILLO DE BUDA – EL PALACIO DE MILAGROS

Los guías de la Guardia del Castillo te contarán los 800 años de historia del Castillo de Buda y te mostrarán sus valores culturales y artísticos únicos. Pasearemos por el Castillo de Buda y el centro de la ciudad, admiraremos la vista panorámica desde lo alto de Buda e incluso nos adentraremos en el subsuelo en busca de secretos.

## BALADES AU QUARTIER DU CHÂTEAU – PALAIS DES MIRACLES

Les guides de „Várkapitányság“ vous raconteront les 800 ans de l'histoire du château de Buda et vous feront découvrir ses valeurs culturelles et artistiques exceptionnels. Nous allons nous promener dans le quartier du château de Buda, nous pourrions admirer la vue panoramique depuis le sommet de Buda, et nous irons même sous terre à la recherche de secrets.



**-20%**

1014 Budapest,  
Szent György tér –  
Budavári Sikló  
budaivarsetak.hu



**-20%**

1073 Budapest,  
Erzsébet körút 17.  
campanello: 30 /  
timbre de la puerta: 30 /  
sonnette de la porte: 30  
timetrap.hu  
idocsapda.hu

## TRAPPOLA DEL TEMPO – GIOCO DI FUGA

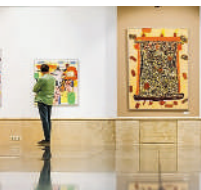
La Trappola del tempo offre i giochi di fuga più singolari nel cuore del centro. Le tre piste del MONDO STREGATO possono essere ideali per tutta la famiglia (Camera dei Segreti, Tana, Prigioniero della galera degli stregoni). Vi aspettano anche quattro altre piste estreme: TRAPPOLA DELL'ASSASSINO PSICOPATICO, TRAPPOLA DELLA GATTABUIA, TRAPPOLA MORTALE e CSI - SCENA DEL CRIMINE BUDAPEST - IL MACELLAIO. Prenotazione obbligatoria!

## TRAMPA DE TIEMPO – LOCAL DE JUEGOS DE ESCAPE

La Trampa del Tiempo es la sala de escape más singular del centro de la ciudad. Los tres MUNDO MÁGICOS son ideales para toda la familia (Cámara de los Secretos, La Choza, El Cautivo de la Prisión de los Magos). Te esperan otros cuatro recorridos extremos también: ASESINO PSÍCOPATA, CHERNOBYL, TRAMPA DE PRISIÓN, y el CSI BUDAPEST- EL CARNICERO. Es necesario reservar!

## PIÈGE TEMPOREL – JEUX D'ÉVASION

Le Piège temporel est la salle de jeu d'évasion la plus unique du centre-ville. Les trois parcours nommés „MONDE MAGIQUE“ sont idéaux pour toute la famille (Chambre des secrets, Caverne, Prisonnier des magiciens). Quatre autres parcours extrêmes vous attendent également : PIÈGE DE L'ASSASSIN PSYCHOPATHE, le PIÈGE DE LA PRISON, le PIÈGE DE LA MORT et le CSI BUDAPEST – LE BOUCHER. Une réservation est nécessaire.



**-20%**

1051 Budapest,  
Vigadó tér 2.  
vigado.hu

## MOSTRE NEL VIGADÓ DI PEST

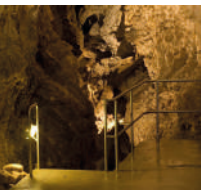
Con il biglietto d'ingresso complesso potete visitare anche la mostra permanente intitolata Idővonal (Linea del tempo) del Vigadó di Pest e le contemporanee mostre temporanee. Oltre alle mostre potete ammirare le magnifiche aree aperte al pubblico restaurate e la terrazza panoramica che offre una sensazione indimenticabile.

## EXPOSICIONES EN EL PESTI VIGADÓ

Puedes visitar las exposiciones temporales y contemporáneas del Pesti Vigadó y la exposición permanente Idővonal (Timeline). Además de las exposiciones actuales, también podrás admirar los espacios visitables del edificio protegido, bellamente renovados, y nuestra inolvidable Terraza Panorámica.

## EXPOSITIONS À LA PESTI VIGADÓ

Vous pouvez visiter les expositions contemporaines et temporaires du Pesti Vigadó et l'exposition permanente „Frise chronologique“. Outre les expositions en cours, vous pourrez également admirer les espaces visitables magnifiquement rénovés du bâtiment classé et notre terrasse avec un panorama inoubliable!



**-20%**

1025 Budapest,  
Pusztaszeri út 35.  
dunaipoly.hu

## GROTTA DI SZEMLŐ-HEGY

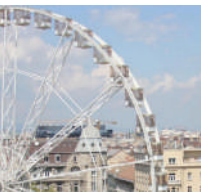
Nella grotta chiamata anche il giardino fiorito sotterraneo di Budapest le pareti sono coperte dalle concrezioni, mentre la sua aria ha un effetto benefico. La grotta che può essere visitata anche con carrozzina e sedia a rotelle, aspetta i visitatori con mostra interattiva, sala di proiezione, parco giochi e sentiero educativo.

## CUEVA DE SZEMLŐ-HEGY

También conocida como el jardín de flores subterráneo de Budapest, las paredes de la cueva están cubiertas de bellas formaciones y el aire es terapéutico. La cueva es accesible con cochecitos y sillas de ruedas y cuenta con una exposición interactiva, una sala de proyecciones, un parque infantil y un sendero natural.

## GROTTE DE SZEMLŐ-HEGY

Également connues sous le nom de jardin floral souterrain de Budapest, les parois de la grotte sont recouvertes de magnifiques formations et l'air y est thérapeutique. La grotte est accessible aux poussettes et aux fauteuils roulants et comprend une exposition interactive, une salle de projection, une aire de jeux et un sentier éducatif.



## RUOTA PANORAMICA CON CHAMPAGNE SULLA RUOTA PANORAMICA DI BUDAPEST

L'acquirente del biglietto può usufruire dell'imbarco prioritario quindi consumare un mini champagne nelle poltrone della ruota panoramica riservato agli ospiti prioritari nella Priority Lounge o bere champagne sulla ruota panoramica. Tutte le ulteriori informazioni sono disponibili sul sito web.

**-20%**

1051 Budapest,  
Erzsébet tér, Óriáskerék  
oriaskerek.com

## VIAJE EN NORIA GIGANTE CON CHAMPÁN EN LA NORIA GIGANTE DE BUDAPEST

El comprador de la entrada puede disfrutar de un embarque prioritario seguido de un mini champán en el Priority Lounge en los asientos prioritarios de la Noria Gigante o disfrutar del champán en la Noria Gigante. Toda la información adicional se puede encontrar en el sitio web.

## COUPE DE CHAMPAGNE SUR LA GRANDE ROUE DE BUDAPEST

L'acheteur du billet peut profiter d'un embarquement prioritaire et d'un mini champagne gratuit dans le Priority Lounge ou sur la Grande Roue. Toutes les informations complémentaires sont disponibles sur le site web.



## CENTRO VISITATORI DELLA COLLINA SAS

Una vista unica e valori naturali nel mondo del cemento della capitale. La collina che si eleva al di sopra della città, offre avventure alle persone di ogni età, e si conoscono i valori particolari di Budapest partecipando ai diversi programmi e alle gite guidate e visitando la mostra del centro visitatori.

## CENTRO DE VISITANTES DE SAS-HEGY

¡Vistas panorámicas únicas y valores naturales en la jungla de hormigón de la capital! La percha de águilas, con vistas a la ciudad, ofrece algo para todas las edades, con programas, exposiciones y visitas guiadas para descubrir los tesoros más especiales de Budapest.

**-20%**

1112 Budapest,  
Tájék u. 26.  
dunaipoly.hu

## RÉSERVE NATURELLE DE SAS-HEGY

Un panorama unique et des valeurs naturelles dans la jungle de béton de la capitale ! Le grand rocher „sasbérc“ surplombe la ville, et le centre touristique offre de nombreuses possibilités pour tous les âges: expositions et visites guidées pour découvrir les trésors vraiment spéciaux de Budapest.



## TROPICARIUM – LO ZOO CON GLI SQUALI

Enormi squali, razze, pigri alligatori, innumerevoli rettili, anfibi, uccelli esotici che volano liberi, minuscole scimmie e migliaia di pesci marini e di acqua dolce coloratissimi aspettano gli interessati nel nostro zoo tropicale. Ogni giovedì alle 14:30 potete assistere all'alimentazione degli squali.

## TROPICARIUM – EL ZOO DE LOS TIBURONES

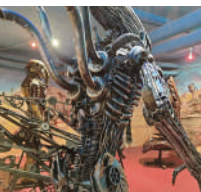
Enormes tiburones, rayas, caimanes, reptiles exóticos, anfibios, aves que vuelan libremente, pequeños monos y miles de coloridos peces de agua dulce y salada le esperan en nuestro zoo tropical. Los jueves a las 14:30 horas podrás presenciar una emocionante alimentación de tiburones bajo el agua.

**-15%**

1222 Budapest,  
Nagytétényi út 37-43.  
tropicarium.hu

## TROPICARIUM – LE ZOO AUX REQUINS

Des requins gigantesques, des raies, des alligators, des reptiles exotiques, des amphibiens, des oiseaux en vol libre, des petits singes et des milliers de poissons colorés d'eau douce et d'eau de mer vous attendent dans notre zoo tropical. Le jeudi à 14h30, vous pourrez assister à un passionnant nourrissage de requins sous l'eau.



**-15%**

1074 Budapest,  
Dohány utca 30/A.  
metalartgallery.hu

## METAL ART GALLERY

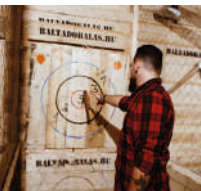
Entrate nel meraviglioso mondo dell'Amazing Metal Art Gallery in cui vi aspettano le statue a grandezza naturale dei vostri preferiti personaggi del cinema interamente realizzate con rifiuti metallici riciclati da decine di artisti, lavorando per centinaia di ore e usando migliaia di componenti.

## METAL ART GALLERY

Adéntrate en el asombroso mundo de la Amazing Metal Art Gallery, donde las esculturas de tamaño natural de tus personajes de cine favoritos están hechas con chatarra 100% reciclada por docenas de artistas, cientos de horas de trabajo y miles de piezas.

## METAL ART GALLERY

Entrez dans le monde étonnant de l'Amazing Metal Art Gallery, où des sculptures de taille réelle de vos personnages de film préférés sont réalisées à partir de ferraille 100 % recyclée par des dizaines d'artistes, des centaines d'heures de travail et des milliers de pièces!



**-15%**

1074 Budapest,  
Dohány utca 30/A.  
Barbaltadobalas.hu

## LANCIO DELLE ASCE PER 1 ORA

Lancio delle asce e birre artigianali?  
Sembra una follia... MA è veramente divertente - e sicuro - passare serate in un ambiente controllato, con un "canapé che lancia le asce". Vi aspettiamo con la recente follia di Budapest.

## 1 HORA DE LANZAMIENTO DE HACHAS

¿Lanzamiento de hachas y cervezas artesanales...? Lo sabemos, parece una locura... PERO en un entorno controlado, el "lanzamiento de hachas con sofás" es en realidad una forma increíblemente divertida - y segura - de pasar una tarde. Bienvenido a la última moda de Budapest.

## 1H DE LANCER DE HACHES

Le lancer de hache et les bières artisanales... ? Oui ça semble fou... MAIS dans un environnement sécurisé avec des „canapés lanceurs de hache“ c'est en fait une façon un incroyablement amusante et sûre de passer vos soirées.



**-10%**

1094 Budapest,  
Páva utca 13.  
cookingbudapest.com

## COOKING BUDAPEST

La Scuola di cucina Chefparade (Cooking Budapest) aspetta gli ospiti stranieri con cucine studio attrezzatissime e cuochi preparati per insegnare loro i segreti della gastronomia ungherese mentre preparano vere pietanze ungheresi.

## COOKING BUDAPEST

La Escuela de Cocina Chefparade (Cooking Budapest) espera a sus huéspedes con sus estudios de cocina bien equipados y sus chefs formados para introducirlos en los misterios de la gastronomía húngara, mientras los participantes cocinan auténticos platos húngaros.

## COOKING BUDAPEST

L'école de cuisine Chefparade (Cooking Budapest) attend ses invités avec ses studios de cuisine bien équipés et ses chefs qualifiés pour les initier aux mystères de la gastronomie hongroise, tandis que les participants cuisinent de véritables plats hongrois.



**-10%**

1051 Budapest,  
Arany János utca 10.  
budapestxplore.com

## ORCHESTRA E GRUPPO DI DANZA POPOLARE RAJKÓ

Ammirate le danze ungheresi più particolari nell'interpretazione dell'orchestra e gruppo di danza popolare Rajkó di fama mondiale accompagnate dallo zimbalo. L'attività del gruppo si basa su tradizioni pluridecennali. Il gruppo è stato fondato da musicisti zingari. Gli sconti sono validi per gli spettacoli di venerdì e domenica. I biglietti si comprano su: [www.budapestxplore.com](http://www.budapestxplore.com)

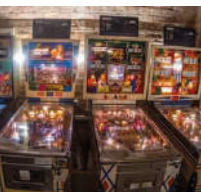
## ORQUESTRA Y CONJUNTO FOLCLORICO DE RAJKÓ

Ve las danzas húngaras más extraordinarias interpretadas por el mundialmente famoso Rajkó Art Ensemble con cimbalom. Su trabajo se basa en décadas de tradición. El conjunto fue fundado por músicos gitanos. El descuento es válido los viernes y los domingos. Entradas disponibles: [www.budapestxplore.com](http://www.budapestxplore.com)

## ORCHESTRE ET ENSEMBLE FOLKLORIQUE RAJKÓ

Vous pouvez admirer les plus extraordinaires danses hongroises accompagné d'un cymbalum et interprétées par le célèbre ensemble artistique Rajko. Leur travail est basé sur des traditions de dizaines d'années. L'ensemble a été fondé par des musiciens tziganes. La réduction est valable les vendredis et les dimanches.

Billets disponibles : [www. Budapestxplore.com](http://www.Budapestxplore.com)



**-10%**

1138 Budapest,  
Radnóti Miklós utca 18.  
flippermuzeum.hu

## MUSEO DEL FLIPPER DI BUDAPEST

Sui siti di viaggi mondiali più conosciuti il Museo del flipper è il museo tematico più popolare dalla sua inaugurazione del 2014. Le 160 macchine a gioco libero, esposte nella mostra, fanno conoscere tutta la storia del gioco a partire dalle prime macchine tradizionali del 1947 ed anche le macchine predecessori dagli anni 1800.

## MUSEO DE FLIPPERS DE BUDAPEST

El Museo de Flippers de Budapest ha sido el museo temático más popular de Hungría desde que se inauguró en 2014 en la principal web de viajes del mundo. En total, la colección cuenta con más de 160 máquinas tragaperras gratuitas, desde las primeras máquinas tradicionales de 1947 hasta los predecesores del pinball del siglo XIX.

## MUSÉE DU FLIPPER DE BUDAPEST

Depuis son ouverture en 2014, le musée du flipper est le plus populaire musée thématique d'à Hongrie selon le site touristique principal du monde. Au total, la collection comprend plus de 160 machines à sous gratuites, des premières machines traditionnelles de 1947 aux prédécesseurs du flipper du XIXe siècle.



**-10%**

1055 Budapest,  
Kossuth tér 10.  
csokolademuzeum.hu

## GIRO DEL MUSEO DEL CIOCCOLATO SZAMOS

Vicinissimo al Parlamento, sul piano rialzato del Szamos Caffè aspetta gli amanti dei dolci il giro del museo del cioccolato. Il programma inizia con una visita guidata nel Museo del cioccolato con diversi punti in cui gli ospiti possono assaggiare i prodotti. Alla fine, con l'aiuto di un maestro cioccolatiere tutti i visitatori preparano la propria tavola di cioccolato da portare via.

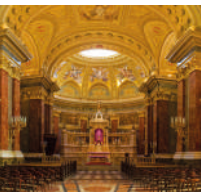
## RECORRIDO POR EL CHOCOLATE SZAMOS

El tour del chocolate espera a los amantes del mundo dulce en la planta del café Szamos, junto al Parlamento. El programa se inicia con una visita guiada al Museo del Chocolate, donde los invitados esperan degustaciones en varios puntos. Por último, con la ayuda del maestro chocolatero, todos pueden hacer sus propias tabletas de chocolate.

## VISITE GUIDÉE THÉMATIQUE AUTOUR DU CHOCOLAT SZAMOS

La visite guidée du chocolat attend les amoureux du monde sucré à l'étage du café Szamos, dans le voisinage immédiat du Parlement. Le programme commence par une visite guidée du musée du chocolat, avec des dégustations à plusieurs endroits du musée. Enfin, avec l'aide du maître chocolatier, chacun peut fabriquer ses propres barres de chocolat.





-10%

1051 Budapest,  
Szent István tér 1.  
budapestxplore.com

## CONCERTO PER ORGANO NELLA BASILICA DI SANTO STEFANO

L'organista Miklós Teleki, il cantante lirico Kolos Kováts, insignito di premio Kossuth e la flautista Eleonóra Krusic suonano opere di Liszt, Bach, Schubert, Vivaldi, Stradella, Albinoni, Bizet e Mozart nella Basilica di Santo Stefano. I concerti si svolgeranno ogni settimana, da febbraio a dicembre.

## CONCIERTO DE ÓRGANO EN LA BASÍLICA DE SAN ESTEBAN

Miklós Teleki, el organista y cantante de ópera ganador del Premio Kossuth, Kolos Kováts, y la flautista Eleonóra Krusic interpretarán obras de Liszt, Bach, Schubert, Vivaldi, Stradella, Albinoni, Bizet y Mozart en la Basílica de San Esteban. Fechas de los conciertos: semanales de febrero a diciembre.

## CONCERTS D'ORGUE À LA BASILIQUE SAINT ÉTIENNE

Miklós Teleki, l'organiste, Kolos Kováts, le chanteur d'opéra lauréat du prix Kossuth et la flûtiste Eleonóra Krusic interpréteront des œuvres de Liszt, Bach, Schubert, Vivaldi, Stradella, Albinoni, Bizet et Mozart dans la basilique Saint-Étienne. Date des concerts: une fois par semaine, de février jusqu'à décembre.



-10%

1051 Budapest,  
Október 6. utca 4.  
bpretro.com

## CENTRO DELLE ESPERIENZE RETRO A BUDAPEST

Il complesso ultramoderno a 3 piani è un vero viaggio interattivo nel tempo che vi riporta nei decenni dell'Ungheria prima del cambio del regime. Il Bistro accogliente del Centro offre molti piatti e bibite retro. È un buon programma per divertirsi, ma è un luogo ideale anche ai programmi aziendali e familiari.

## CENTRO DE EXPERIENCIAS RETRO DE BUDAPEST

Esta instalación ultramoderna de 3 plantas es una experiencia interactiva de viaje en el tiempo que nos traslada a las décadas anteriores a la caída del comunismo en Hungría. Es un excelente programa de ocio, pero también un lugar ideal para eventos corporativos y familiares.

## CENTRE D'EXPÉRIENCE RÉTRO DE BUDAPEST

Ce bâtiment ultramoderne de trois étages est une véritable expérience interactive de voyage dans le temps qui vous ramène aux décennies précédant la chute du communisme en Hongrie. L'agréable bistro du centre d'expérience propose un large choix de boissons et de plats rétros. Un excellent programme de loisirs, mais aussi un lieu idéal pour les événements d'entreprise et familiaux.



-10%

1085 Budapest,  
Mária utca 29.  
paniqszoba.hu

## PANIQ-ROOM

La PANIQ ROOM è una delle prime sale da gioco di fuga dal vivo da 10 anni. Al momento i giocatori possono mettersi alla prova in 3 luoghi e in 12 percorsi tematici diversi nel centro di Budapest. Avventura, costituzione dello spirito di squadra, esperienze indimenticabili, "piccola" tensione e un po' di mistico. Tutto questo è offerto da PANIQ ROOM!

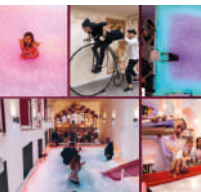
## PANIQ-ROOM

Desde hace 10 años, SALA DE PÁNiQ es una de las salas de escape más populares de nuestro país. En el corazón de Budapest hay actualmente 3 localizaciones y 12 campos temáticos diferentes para que nuestros jugadores se pongan a prueba. Aventura, team building, diversión, "un poco" de tensión y un poco de misticismo. ¡Este es la SALA DE PÁNiQ!

## PANIQ-ROOM

Depuis 10 ans, PANIQ-ROOM est l'une des salles de jeu d'évasion la plus populaire de notre pays. Au cœur de Budapest, les joueurs peuvent désormais se tester sur 3 sites et 12 parcours à thème différents ! L'aventure, le renforcement d'équipe, l'amusement, des émotions intenses et un peu de mysticisme ! C'est le PANIQ-ROOM!





**-10%**

1061 Budapest,  
Paulay Ede utca 43.  
szelfimuzeum.hu

## MUSEUM OF SWEETS AND SELFIES

Vi aspettiamo in 2 posti diversi a Budapest con quinte e installazioni, e con un bar esclusivo. Potete scegliere fra diverse possibilità: altalena di fragola e banana, vasca piena di caramelle o di pallini, unicorno, fencottero, Trabant di color rosa, scatola di rosa, vasca piena di denaro, installazione di parrucchiere, sala di lego, camera UV, ecc.)

## MUSEUM OF SWEETS AND SELFIES

En Budapest tenemos 2 locales con estudios fotográficos e instalaciones, un bar exclusivo. Encontrarás columpios de fresas y plátanos, piscinas de caramelos, piscinas de bolas, unicornios, flamencos, Trabant rosa, caja de rosas, bañera de dinero, instalación de peluquería, sala de Lego, sala de UV:-)

## MUSEUM OF SWEETS AND SELFIES

À Budapest, nous disposons de deux photo studio équipés des installations et avec un bar exclusif. Vous trouverez des balançoires en forme fraise-banane, une baignoire à bonbons, une piscine à balles, une licorne, des flamants roses, une Trabant rose, une boîte à roses, une baignoire pleine d'argent, une installation de coiffeur, une salle de Lego, une chambre Uv :-)



**-10%**

2051 Batorbágy,  
Budaörsi ut 4.  
premieroutletbudapest.hu

## PREMIER OUTLET BUDAPEST

Il più grande centro commerciale outlet dell'Ungheria aspetta gli acquirenti ogni giorno con più di 150 marchi d'abbigliamento di moda, vestiti lifestyle, vestiti per il tempo libero e lo sport, e con permanenti sconti da 30-70% Lo sconto è valido nei negozi indicati sulla Carta fedeltà giornaliera; informazioni più dettagliate al punto d'informazione.

## PREMIER OUTLET BUDAPEST

El mayor centro outlet de Hungría ofrece más de 150 marcas de moda, ocio, estilo de vida y deportes, así como descuentos permanentes del 30-70% cada día. El descuento es válido en las tiendas indicadas en la Tarjeta de Descuento Diario, para más detalles ver Información.

## PREMIER OUTLET BUDAPEST

Le plus grand centre commercial de Hongrie propose plus de 150 marques de mode, de loisirs, de lifestyle et de sport, ainsi que des remises permanentes de 30 à 70 % tous les jours. La réduction est valable dans les magasins indiqués sur la carte de réduction journalière, pour plus de détails, voir le bureau d'information.



**-10%**

1066 Budapest,  
Teréz körút 62.  
vrvidampark.hu

## LUNA PARK VR

Nel Luna Park VR le soluzioni tecnologiche più avanzate (dai simulatori alle esperienze VR da 4D) offrono un divertimento indimenticabile alle persone di ogni età. Vi aspetta un mondo fantastico in cui potete diventare ricercatori dei dinosauri, esploratori dell'Egitto, piloti automobilistici oppure cacciatori degli zombie.

## PARQUE DE ATRACCIONES DE RV

El parque temático de RV ofrece un entretenimiento inolvidable para todas las edades con la última tecnología (desde simuladores hasta experiencias de RV en 4D). Te espera un mundo fantástico en el que puedes ser un científico que investiga dinosaurios, un explorador egipcio, un corredor de coches o un intrépido cazador de zombies.

## SALLE DE JEUX EN RV

La salle VR offre des moments inoubliables pour tous les âges grâce aux nouvelles technologies (simulateurs, expériences réalité virtuelle 4D). Un monde fantastique vous attend, où vous pouvez être un scientifique à la recherche de dinosaures, un explorateur égyptien, un coureur automobile ou un intrépide chasseur de zombies!





# ASSAGGIA PRUEBALO GOÛTE-LE



## **ASSAGGIA CON LA TUA BUDAPEST CARD**

Assaggiate i piatti della cucina ungherese nota in tutto il mondo! Oltre ai sapori tradizionali si offrono piatti anche agli amanti della cucina reform ed ai vegani.



## **PRUEBALO CON TU BUDAPEST CARD**

Sumérgete en el mundo de la justamente famosa cocina húngara. Además de los sabores clásicos, los amantes de la comida sana y los veganos también encontrarán algo para todos.



## **GOÛTE-LE AVEC TA BUDAPEST CARD**

Plongez dans l'univers de la cuisine hongroise qui mérite bien sa célébrité. En plus des saveurs classiques, les amateurs de la cuisine réformée et les végétariens trouveront également le plat adapté à leur goût.

**72  
PLUS****100%****20%**1052 Budapest,  
Váci utca 31.  
kurtoskalacs.com

## MOLNÁR'S KÜRTŐSKALÁCS

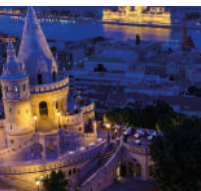
La torta a camino, kürtőskalács è il dolce festivo degli ungheresi in Transilvania che si fa a diversi eventi. I nove sapori più popolari offerti sono vaniglia, cannella, noce, mandorla, cioccolato, cocco, cacao, seme di papavero e lampone. E' molto squisito con un espresso italiano, con un cappuccino o un gelato.

## MOLNÁR'S KÜRTŐSKALÁCS

El pastel de cuerno, kürtőskalács es un pastel festivo de los húngaros de Székely, elaborado para muchos eventos memorables. Los nueve sabores más populares que ofrecemos son vainilla, canela, nuez, almendra, chocolate, coco, cacao, semillas de amapola y frambuesa. Especialmente delicioso con un espresso italiano, un cappuccino o un helado.

## MOLNÁR'S KÜRTŐSKALÁCS

Le kürtőskalács est un gâteau de fête sicule (un gâteau à la broche en forme de cheminée) confectionné pour de nombreux événements mémorables. Les neuf goûts les plus populaires que nous proposons sont: vanille, cannelle, noix, amande, chocolat, noix de coco, cacao, graines de pavot et framboise. Particulièrement délicieux avec un espresso italien, un cappuccino ou avec une glace.

**-20%**1014 Budapest,  
Bastione dei Pescatori,  
Torre settentrionale /  
Bastion de los  
Pescadores, Torre de  
comunicaciones del Norte /  
Bastion des pêcheurs,  
Tour de communication  
nord  
halaszbastya.eu

## RISTORANTE HALÁSZBÁSTYA

Il Ristorante Halászbástya è uno dei ristoranti più eleganti di Budapest che aspetta i gentili ospiti nel punto più bello del Castello di Buda. Dalle terrazze del ristorante si apre una vista unica sulla città. Oltre al panorama mozzafiato, l'esperienza premium degli ospiti è resa indimenticabile dal servizio attento e dalla cucina creativa dello chef Barna Szabó.

## RESTAURANTE HALÁSZBÁSTYA

El restaurante Halászbástya es uno de los más elegantes de Budapest, situado en el Castillo de Buda. Sus terrazas ofrecen una vista única de la ciudad. La experiencia de primera clase se hace inolvidable por el impresionante panorama, el atento servicio y los platos preparados por el chef Barna Szabó.

## RESTAURANT HALÁSZBÁSTYA

Le restaurant Halászbástya (Bastion des pêcheurs) est l'un des restaurants les plus élégants de Budapest, situé dans le château de Buda. Ses terrasses offrent une vue unique sur la ville. L'expérience de première classe est rendue inoubliable par le panorama à couper le souffle, le service attentif et les plats préparés par le chef Barna Szabó.

**-20%**1051 Budapest,  
Vigadó tér,  
porto 2 /  
port 2  
venhajo-etterem.hu

## RISTORANTE VÉN HAJÓ

Sedetevi e ammirate il magnifico panorama del Danubio dal ristorante Vén Hajó della nave ancorata al piede del Ponte delle Catene. Visto dal bordo della nave, il panorama di Budapest sembra una cartolina animata. Ma la vera sorpresa però è il menù. Pietanze caserecce e sapori delle acque internazionali gareggiano per soddisfare i gusti degli ospiti.

## RESTAURANTE VÉN HAJÓ

Tome asiento en el maravilloso panorama del Danubio en el restaurante Vén Hajó (barco antiguo), anclado al pie del Puente de las Cadenas. El Vén Hajó es una postal viva de Budapest. Y si realmente queremos impresionarte, le pondremos el menú en sus manos. Platos caseros y sabores de aguas internacionales compiten por tu favor.

## RESTAURANT VÉN HAJÓ

Prenez place au restaurant "Vén hajó", qui est ancré au pied du Pont des Chaînes. Depuis le bateau, vous pouvez admirer le panorama de Budapest, ressemblant à une carte postale vivante. Et si nous voulons vraiment vous impressionner, nous mettrons le menu dans vos mains. Les plats traditionnels et les saveurs des eaux internationales se disputent pour obtenir vos faveurs.



**-20%**

1052 Budapest,  
Váci utca 31.  
m-langos.com

## LÁNGOS NEL CENTRO DELLA CITTÀ!

Il caffè Molnár's kürtőskalács ha aperto una nuova unità nel cuore della città in cui aspettano i golosi con una pizza frita tradizionale soffice dentro e croccante fuori. È molto squisita accompagnata da una grappa ungherese o da un bicchiere di vino.

## ¡LÁNGOS EN PLENO CENTRO DE LA CIUDAD!

Molnár's Kürtőskalács Café ha incorporado un nuevo local de calidad en el corazón del centro de la ciudad, donde ofrece un tradicional lángos con un interior crujiente y un exterior crujiente. Es especialmente delicioso con un sabroso pálinka húngaro o una copa de vino.

## LÁNGOS AU COEUR DE LA VILLE

Le Molnár's kürtőskalács Café vient d'ouvrir un nouveau restaurant au cœur du centre-ville, où il propose des „lángos“ traditionnels, croustillant à l'extérieur, moelleux à l'intérieur. Il est particulièrement délicieux avec un coup de savoureuse pálinka (eau de vie) hongroise ou un verre de vin.



**-20%**

1053 Budapest,  
Ferenciek tere 5.  
bonnierestro.hu

## BONNIE RESTRO COMICS

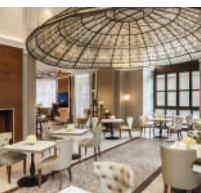
Nel Bonnie Restro Comics troverete una squadra giovanile e dinamica che vi aspetta con colazione e specialità di caffè la mattina, con un menù à la carte e grande scelta di bevanda il pomeriggio e la sera. Venite e guardate le partite sul proiettore oppure organizzate la vostra festa di compleanno nella nostra sala privata.

## BONNIE RESTRO COMICS

En Bonnie Restro encontrarás un equipo realmente joven y energético, con especialidades de desayuno y café por la mañana y un menú a la carta y una gran selección de bebidas por la tarde y la noche. Ven a ver el partido desde el proyector o celebra tu fiesta de cumpleaños en nuestra sala especial.

## BONNIE RESTRO COMICS

Au Bonnie Restro, une équipe vraiment jeune et énergique vous attend avec un petit déjeuner et une spécialité de café le matin, avec un menu à la carte et un large choix de boissons l'après-midi et le soir. Venez et regardez les matchs sur grand écran ou célébrez votre anniversaire dans notre salle spéciale!



**-20%**

1067 Budapest,  
Teréz körút. 43.  
zsolnaycafe.hu

## CAFFÈ ZSOLNAY

Luogo d'incontro sulla Teréz körút in cui i dolci particolari sono serviti su piatti Zsolnay dipinti a mano. Alle specialità di caffè potete scegliere anche dessert che non contengono zucchero, farina di grano tenero, e quelli esenti da lattosio. Un menù caratteristico dei caffè vi aspetta al tavolo.

## CAFÉ ZSOLNAY

Punto de encuentro en Teréz körút, donde se sirven pasteles especiales hechos a mano en platos únicos de Zsolnay. Incluso puede elegir un postre sin lactosa, sin azúcares añadidos ni harina de trigo, para acompañar sus especialidades de café. En su mesa preferida de la cafetería también se ofrece un menú contemporáneo.

## CAFÉ ZSOLNAY

Point de rencontre sur Teréz Körút, où des gâteaux spéciaux faits à la main et sont servis sur des assiettes uniques en porcelaine Zsolnay. Vous pouvez même choisir un dessert sans lactose, sans sucre ajouté ou sans farine de blé, pour accompagner vos spécialités de café. Un menu contemporain est également disponible à votre table préférée du café.



## YELLOW BISTRO & BAR

Vi aspetta un'atmosfera alla moda, rilassante e un viaggio fra i sapori internazionali nel ricostruito Yellow Bistro & Bar. Entrateci per un veloce pranzo di lavoro, incontrate gli amici sul terrazzo aperto sulla riva del Danubio o organizzate qui le vostre riunioni del lavoro. Il menù comprende piatti lifestyle, pasti ungheresi e internazionali.

**-20%**

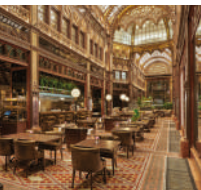
1133 Budapest,  
Kárpát u. 62-64.  
yellowbistrobar.hu

## YELLOW BISTRO & BAR

En el renovado Yellow Bistro & Bar te esperan un ambiente moderno y relajado y sabores internacionales. Pasa por aquí para un rápido almuerzo de negocios, reúnete con tus amigos en nuestra terraza frente al Danubio u organiza aquí tus reuniones de negocios. El menú incluye platos de estilo de vida, especialidades húngaras e internacionales.

## YELLOW BISTRO & BAR

Une ambiance chic et cool, des saveurs internationales vous attendent au Yellow Bistro & Bar, qui vient de faire peau neuve. Rejoignez-nous pour un déjeuner d'affaires rapides, rencontrez avec vos amis sur notre terrasse au bord du Danube ou organisez une réunion d'affaires ici. Le menu comprend des plats lifestyle, des spécialités hongroises et internationales.



## PÁRISI PASSAGE CAFÉ & BRASSERIE EXPERIENCE

In breve tempo il Párisi Passage Café & Brasserie, ristorante del Párisi Udvar Hotel Budapest, è diventato uno dei locali preferiti, con un'atmosfera perennemente vivace. È consigliato a chi ritiene che l'alta qualità senza compromessi e un'esperienza culinaria leggera e rilassata siano ugualmente importanti.

## PÁRISI PASSAGE CAFÉ & BRASSERIE EXPERIENCE

En poco tiempo, el Párisi Passage Café & Brasserie, el restaurante del Párisi Udvar Hotel Budapest, se ha convertido en uno de los favoritos de la zona, con un ambiente infinitamente animado. Lo recomendamos para aquellos que valoran la alta calidad sin compromisos tanto como una experiencia gastronómica ligera y relajada.

## PÁRISI PASSAGE CAFÉ & BRASSERIE EXPERIENCE

En peu de temps, le Párisi Passage Café & Brasserie, le restaurant de l'Hotel Párisi Udvar Budapest est devenu un favori des habitants locaux, caractérisé par une atmosphère animée sans fin. Recommandé pour ceux, pour qui une qualité élevée et sans compromis est aussi importante qu'une expérience culinaire légère et détendue.

## LÁNG BISTRO & GRILL

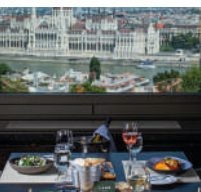
Sapori ungheresi e internazionali, vista spettacolare sul Parlamento, sul Danubio e sul Bastione dei Pescatori. Questo è il LÁNG Bistro & Grill! Venite da noi per un pranzo oppure una cena piacevole e assaggiate un bicchiere della nostra premiata selezione di vini. Durante la settimana godetevi la nostra offerta Castle Lunch che comprende un menù di 3 piatti per pranzo.

## LÁNG BISTRO & GRILL

Sabores nacionales e internacionales, hermosas vistas del Parlamento, el Danubio y el Bastión de los Pescadores. ¡Esto es LÁNG Bistro & Grill! Acompáñanos en una agradable comida o cena y elija una copa de nuestra premiada selección de vinos. Entre semana también puedes elegir nuestro menú de 3 platos Castle Lunch.

## LÁNG BISTRO & GRILL

Saveurs hongroises et internationales, vues magnifiques sur le Parlement, le Danube et le Bastion des Pêcheurs. C'est le LÁNG Bistro & Grill! Venez nous rejoindre pour un bon déjeuner ou dîner et prenez un verre en choisissant parmi notre sélection de vins primés. En semaine, vous pouvez également choisir notre menu de midi „Castle Lunch“ à 3 plats.



**-10%**

1014 Budapest,  
Hess András tér 1-3.  
langbistro.hu





**-10%**

1053 Budapest,  
Kossuth Lajos utca 19-21.  
cafeastoriabudapest.hu

## CAFÉ ASTORIA RESTAURANT

Il ristorante dell'Hotel Astoria di più di 100 anni aspetta gli ospiti speziando le tradizioni della ristorazione con l'approccio e il dinamismo del secolo XXI, con cucina creativa e con l'offerta gastronomica sofisticata dei giorni nostri.

## CAFÉ ASTORIA RESTAURANTE

Con más de 100 años de antigüedad, el restaurante del Danubius Hotel Astoria ofrece un enfoque de hospitalidad del siglo XXI y una cocina dinámica y creativa con la sofisticada oferta gastronómica de hoy.

## CAFÉ ASTORIA RESTAURANT

Vieux de plus de 100 ans, le restaurant du Danubius Hotel Astoria préservant les traditions de la restauration, propose une cuisine dynamique et creative du XXIe siècle, avec l'offre gastronomique sophistiquée d'aujourd'hui.



**-10%**

1056 Budapest,  
International Ship Station  
Belgrád rakpart  
HRSZ: 23817/2  
seamansbistro.hu

## SEAMAN'S BISTRO

Aspettiamo i nostri cari ospiti sulla nostra terrazza alla griglia che offre un panorama bellissimo sulla riva del Danubio, di fronte alla Cittadella. Vi offriamo buon caffè o squisito cocktail, birra fredda alla spina, pranzo leggero oppure cena accompagnata da un buon vino.

## SEAMAN'S BISTRO

Damos la bienvenida a nuestros huéspedes a nuestra terraza panorámica con parrilla a orillas del Danubio, frente a la Ciudadela, para tomar un buen café o cóctel, una cerveza de barril helada, un almuerzo ligero o una cena a la luz de las velas con un buen vino.

## SEAMAN'S BISTRO

Nous attendons nos chers clients sur une terrasse panoramique avec un barbecue extérieur au bord du Danube, en face de la Citadelle, pour un bon café ou un cocktail, une bière pression froide, un déjeuner léger ou un dîner aux chandelles avec un bon vin.



**-10%**

1056 Budapest,  
Váci utca 86.  
oldstreetcafe.com

## OLD STREET CAFÉ

Aspettiamo i nostri cari ospiti in un ambiente accogliente, con il nostro menù che offre qualche specialità della cucina ungherese e internazionale.

## OLD STREET CAFÉ

Esperamos a nuestros huéspedes en un ambiente acogedor, con algunas de las especialidades de la cocina húngara e internacional en nuestro menú.

## OLD STREET CAFÉ

Nous attendons nos chers clients dans un environnement chaleureux, avec des spécialités de la cuisine hongroise et internationale!



**-10%**

1051 Budapest,  
Deák Ferenc utca 3-5.  
hardrockcafe.com/  
location/budapest

## HARD ROCK CAFÉ

Il Caffè Hard Rock è unico luogo nella capitale che funziona come ristorante, posto per manifestazioni e luogo d'incontro culturale degli amanti della cultura, e anche come museo della musica. Vi offriamo un ottimo posto, piatti squisiti e un bell'ambiente ad ogni manifestazione.

## HARD ROCK CAFÉ

El Hard Rock Café es el único local de la capital que funciona también como restaurante, sede de eventos y lugar de encuentro cultural para los aficionados a la música, además de museo musical. Proporcionamos un excelente lugar, comida y ambiente para cualquier evento.

## HARD ROCK CAFÉ

Le Hard Rock Café est le seul dans la capitale qui tient lieu tout à la fois de restaurant, de lieu d'événement, de rencontre culturelle pour les amateurs de musique et de musée de la musique. Nous vous offrons un lieu, de la nourriture et une atmosphère excellents pour n'importe quel événement.

# Nappali közlekedési közlekedés

Fontosabb vonalak

Daytime transport services

Major lines

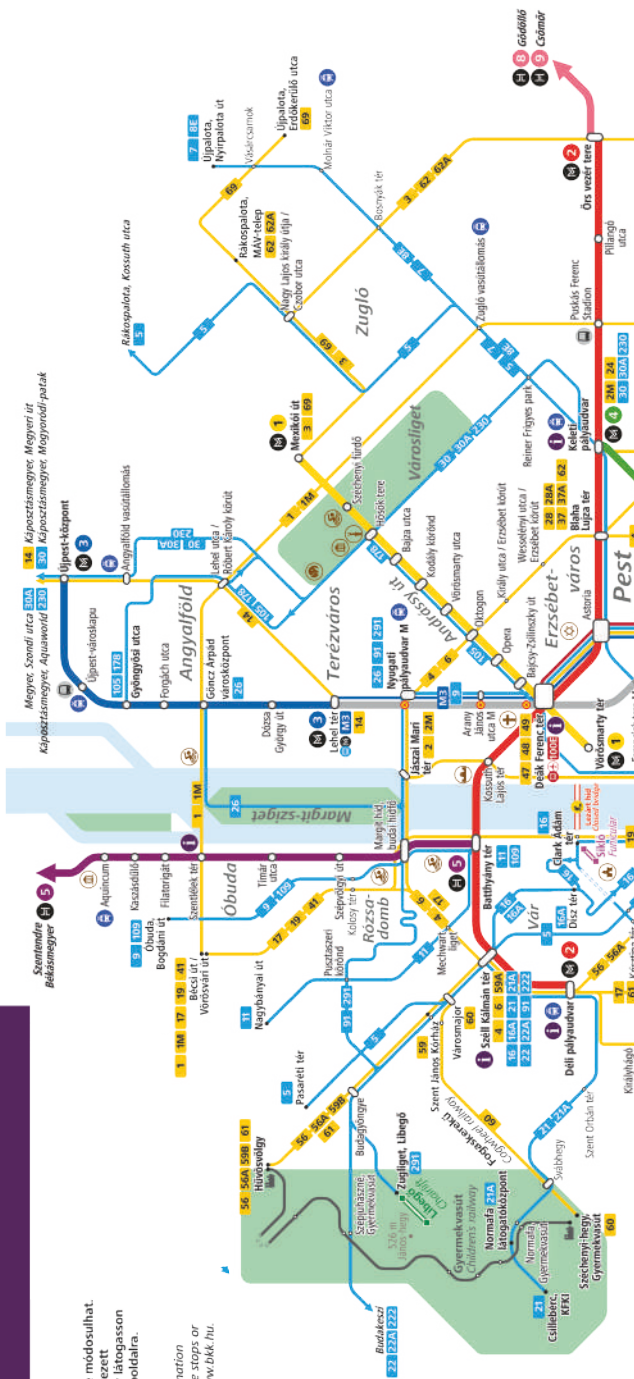


Figyelem!  
Attention!

Járataink közlekedése módosulhat.  
Kérjük, figyelje kihelyezett  
tájékoztatóinkat vagy látogasson  
el a [www.bkk.hu](http://www.bkk.hu) weboldalra.

Transport services are  
subject to change.

Please check the information  
boards displayed at the stops or  
visit our website at [www.bkk.hu](http://www.bkk.hu).





- Metróvonalak**  
Metro lines
- HÉV-vonalak**  
Suburban railway lines
- Metrópótló autóbuszvonalak**  
Metro replacement bus lines
- Villamosvonal**  
Tram line
- Kiemelt autóbuszvonal**  
Key bus line
- Repülőtéri közvetlen járat**  
(egyedi díjszabás)  
Airport shuttle bus (special fare)
- Vasútállomás**  
Railway station
- Távolsági autóbusz-pályaudvar**  
Station of long-distance buses
- BKK ügyfélközpont**  
BKK customer service centre

# SEE MORE. SAVE MORE.



[WWW.BUDAPESTINFO.HU](http://WWW.BUDAPESTINFO.HU)